

Curriculum vitae della propria attività professionale, scientifica e didattica

La sottoscritta Antonella Benucci nata a Siena il 28/09/1959 residente in Siena Via G. Chiarugi n. 8 c.a.p. 53100

consapevole, ai sensi dell'articolo 76 del D.P.R. 445/00, che chiunque rilascia dichiarazioni mendaci, forma atti falsi o ne fa uso, è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia,

DICHIARA

che il proprio curriculum è il seguente

POSIZIONE:

Professore Associato II fascia presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana (Università per Stranieri di Siena), **Settore 10/G1 Glottologia e linguistica, SSD L-LIN/02** "Didattica delle lingue moderne" con:

- titolarità di *Didattica della lingua italiana a stranieri* (Mediazione linguistica e culturale L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica);
- titolarità di *Didattica della lingua italiana a stranieri 1* (Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale LM 39);
- titolarità di *Linguistica educativa e gestione della classe plurilingue* (Scuola di specializzazione in didattica della lingua italiana a stranieri Area didattica della lingua).

Membro del consiglio della Scuola Superiore di Dottorato di Ricerca e Specializzazione, del consiglio del Collegio di Indirizzo in Linguistica e Didattica della lingua Italiana a Stranieri e del consiglio di Dottorato in Linguistica Storica, Linguistica Educativa e Italianistica dell'Università per Stranieri di Siena.

AREE DI INTERESSE SCIENTIFICO:

analisi di processi di intercomprensione e progettazione di percorsi per l'insegnamento delle lingue seconde con approcci plurilinguistici e pluriculturali;
metodi e modelli operativi per l'apprendimento delle lingue straniere (e dell'italiano in particolare) in condizioni di plurilinguismo e pluriculturalismo;
linguistica educativa in contesti di immigrazione e di svantaggio sociale, in particolare di reclusione e di professionalizzazione;
linguistica e didattica del contatto, analisi di varietà di acquisizione e degli errori, aspetti della comunicazione interculturale;
progettazione di curricula, sillabi per la didattica dell'italiano (e delle altre lingue) come L2.

CAPACITÀ E COMPETENZE:

pluriennale esperienza nella concezione e nella direzione di progetti di ricerca internazionali e nazionali e capacità di attrarre finanziamenti;
direzione di centri di ricerca e di servizio, compresi: concezione e coordinamento di percorsi formativi anche con tecnologia innovativa (perfezionamento, aggiornamento, master) per insegnanti, concezione e organizzazione di percorsi didattici per l'insegnamento della lingua italiana a stranieri, gestione del personale docente afferente;
coordinamento di attività di tirocinio, tutorato e orientamento;
presidenza e direzione di master, corsi di formazione/aggiornamento per docenti.

ATTIVITÀ ISTITUZIONALE

a. Direzione Centri

-2005/2006-2009/2010 Direzione del Centro Linguistico dell'Università per Stranieri di Siena (CLUSS).

b. Direzione Master

- 2005/2006- 2011/2012 Presidenza Master di I livello in "*Contenuti, metodi e approcci per insegnare italiano ad adulti stranieri*" Università per Stranieri di Siena

- 2004/2005- 2005/2006 Direzione Master di I livello / Percorso di Perfezionamento in "*Didattica dell'italiano a stranieri*" Università per Stranieri di Siena, Facoltà di Lingua e Cultura Italiana.

c. Incarichi e deleghe rettorali

- Dal 16 ottobre 2015 *Delegato del Rettore "Stages e tirocini", all'"Orientamento", alla "Formazione degli insegnanti della Scuola Secondaria"*.

- Dal 2009/2010 al 2013/2014 Consigliere e Rappresentante del Rettore per le *Questioni Penitenziarie e Polo universitario penitenziario*.

- Dal 29 aprile 2015 membro del *Gruppo di riesame L12* del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale.

- Dal 4 marzo 2014 membro *Comitato Unico di Garanzia per le Pari Opportunità*, La valorizzazione del benessere di chi lavora e contro le discriminazioni (CUG)

FORMAZIONE E QUALIFICAZIONE SCIENTIFICA E DIDATTICA

a. Titoli di studio

1983 *Laurea in Lingue e Letterature Straniere*, Facoltà di Magistero, Università degli Studi di Siena (25/02/1983, 110 su 110 et Lode)

b. Concorsi pubblici

2013 *Abilitazione scientifica nazionale I Fascia* dal 23/12/2013 al 23/12/2017 Settore concorsuale 10/G1 (Glottologia e Linguistica) *Settore scientifico-disciplinare: L-LIN-02 (Didattica delle Lingue Moderne)*.

2008 *Conferma in ruolo come professore Associato presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana* dell'Università per Stranieri di Siena **SSD L-LIN/02 "Didattica delle lingue moderne"**.

2004 *Chiamata in servizio come professore universitario di ruolo di II^a fascia SSD L-LIN/02 "Didattica delle lingue moderne"* presso la Facoltà di Lingua e cultura italiana dell'Università per Stranieri di Siena e assunzione di regolare servizio (23/12/2004).

2003 *Idoneità al concorso per la copertura di un posto di Professore universitario di II^o fascia* per il SSD L-LIN02 "Didattica delle lingue moderne" (03/10/2003) presso l'Università per Stranieri di Siena (07/10/2003).

1995 *Conferma in ruolo come ricercatore* (01/10/1994) per il gruppo di discipline **L14 (Linguistica italiana)** presso l'Università per Stranieri di Siena (settore poi divenuto L11A e infine L-FIL-LET/12) in servizio fino al 22/12/2004.

1991 *Ricercatore universitario - Gruppo di discipline n. L14* (01/10/1991) presso l'Università per Stranieri di Siena.

- 1990 *Concorso per n. 1 posto di Collaboratore Tecnico presso il Laboratorio Centrale Linguistico dell'Università degli Studi di Siena: idoneità e 2° posto della graduatoria di merito (punteggio 93/120).*
- 1986 *Concorso per l'insegnamento della lingua italiana come lingua straniera presso la Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena: idoneità (11° posto) ed assunzione.*
Concorso ordinario, per esami e per titoli, ai fini abilitanti e per l'accesso ai ruoli del personale docente della Scuola Media classe di concorso LX - Lingua straniera (Francese) Provveditorato agli Studi della Provincia di Siena: ottenimento della cattedra di Lingua Francese (3° posto in graduatoria).

Attività professionale

COMITATI SCIENTIFICI, PRESIDENZE SEMINARI, DIREZIONE RIVISTE, ALTRE COLLABORAZIONI

a. Direttore collane editoriali, membro di comitato scientifico e referee

- Dal 2007 al 2008 *Direttore* della collana Editoriale RIDIT (Riflessioni didattiche per l'Italiano), Perugia, Guerra Edizioni.
- Dal 07/1995 al 07/2000 *Direttore Scientifico "S.I.&N.A."* (Supporto Informativo e Notiziario Accademico) rivista a circolazione internazionale dell'Università per Stranieri di Siena (autorizzazione tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Dal 12/10/2015 revisore REPRISE - *Register of Expert Peer Reviewers for Italian Scientific Evaluation* – CINECA ANVUR - Sezione Ricerca di Base e Sezione Diffusione della cultura scientifica.
- Dal 2013/2014 Adesione Albo revisori MIUR per la valutazione Settori SH4_9, SH4_11, SH4_7.
- Dal 27/04/2015 Revisore scientifico rivista EL.LE Edizioni Ca' Foscari Venezia.
- Da 26 giugno 2014 Membro del Comitato scientifico e referee Settore 10 "Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche" Rivista "Scienze e Ricerche" promossa dall'Associazione Italiana del Libro.
- Dal 24/09/2013 Revisore scientifico LEA Lingue e Letterature d'Oriente e d'Occidente, Rivista interdisciplinare UNIFI Dipartimento LILSI - Laboratorio editoriale Open Access.
- Dal dicembre 2015 Revisore scientifico SeLM rivista dell'ANILS.

b. Chair, Presidenza, Comitatos Scientifici Convegni

Partecipazione in qualità di:

- membro di comitato scientifico a congressi (IV congresso DILLE, *Il sistema penitenziario e i detenuti stranieri* Ministero della Giustizia Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria, *Percorsi di ricerca e formazione linguistico-professionale: DEPORT "Oltre i confini del carcere"*);
- responsabile scientifico di Giornate di studi/Seminari (*L'intercomprensione. La situazione in Italia, Oltre i confini del carcere*);
- chair e presidente/coordinatore di sessione (XIX Convegno Nazionale GISCEL, IX Convegno Nazionale AICLU, Convegno internazionale *Attraverso le lingue. L'intercomprensione, in ricordo di Claire Blanche-Benveniste. EuRom5, 4th International Adriatic-Ionian Conference Across Languages and Cultures*);
- membro di comitato organizzativo (XIX Convegno Nazionale GISCEL, XLVII Congresso Internazionale SLI, XLVI Congresso internazionale SLD);
- Presidenza Convegno /Seminario (*Percorsi di ricerca e formazione linguistico-professionale: DEPORT "Oltre i confini del carcere, Siena per gli italianisti "Bilinguismo e italiano d'Australia"*);

- Coordinatore/Moderatore di Corsi di perfezionamento/presentazione volumi/report di ricerca (*L'italiano trasmesso: analisi e riflessi sulla lingua nazionale, La televisione delle lingue: storia, modelli e aspetti cognitivi della didattica delle lingue straniere per televisione, Corso di Perfezionamento in Didattica dell'Italiano a Stranieri, Corso TALL Technology- Aided Language Learning*).

Cronologia dettagliata

2015/2016

- Membro del comitato scientifico IV Congresso della Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa DILLE *La didattica delle lingue nel nuovo millennio: le sfide dell'internazionalizzazione - The teaching of languages in the new millennium: the challenges of internationalisation* Venezia Università Ca' Foscari Venezia Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati (2-4 febbraio 2017).
- Responsabile scientifico Giornata di studi su "*L'intercomprensione. La situazione in Italia*" (24/05/2016).
- Membro del Comitato scientifico Seminario "*Il sistema penitenziario e i detenuti stranieri*" Ministero della Giustizia Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria Direzione Generale della Formazione (Roma, 11-13 maggio 2016).
- Chair XIX Convegno Nazionale GISCEL "*L'italiano dei nuovi italiani*" – Siena, 7-9 aprile 2016 Sessione Lingue e società (08/05/2016).
- Docente di riferimento per la formazione in Italia e coordinatore del corso (Siena 14 - 18 marzo 2016) *Formación del profesorado docente para implementar las competencias metodológicas de cursos semipresenciales y del nivel CI Erasmus+ proyecto 2015-1-ES01-KA104-01-3952* Escuela Oficial de Idiomas Barcelona-Drassanes (Spagna).
- Membro comitato organizzativo XIX Convegno Nazionale GISCEL "*L'italiano dei nuovi italiani*" – Siena (7-9 aprile 2016).

2014/2015

- Coordinatore di sessione IX Convegno Nazionale AICLU *I 'territori' dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Centro Linguistico di Ateneo di Ca' Foscari, Venezia (04 - 06 Giugno 2015).
- Membro del comitato scientifico *Percorsi di ricerca e formazione linguistico-professionale: DEPORT "Oltre i confini del carcere"* 29 gennaio 2015 Università per Stranieri di Siena.
- Presidenza Convegno *Percorsi di ricerca e formazione linguistico-professionale: DEPORT "Oltre i confini del carcere"* Università per Stranieri di Siena, Siena 29/01/2015.

2013/2014

- Responsabile Scientifico Seminario Giornata di Studi "*Oltre i confini del carcere*" (28 maggio 2014) Università per Stranieri di Siena, Siena.

2012/2013

- Membro comitato organizzativo XLVII Congresso Internazionale SLI 2013 - *Livelli di analisi e fenomeni di interfaccia* - 26-28 settembre 2013. Laboratorio/Workshop - *Intercomprensione, multilinguismo ricettivo, ibridazione: aspetti linguistici, cognitivi e didattici (27 settembre)* Università di Salerno, Salerno.

2011/2012

- Chair e Presidenza *Attraverso le lingue. L'intercomprensione, in ricordo di Claire Blanche-Benveniste. EuRom5*, Convegno internazionale, Facoltà di Lettere e Filosofia Università degli studi Roma Tre (Roma, 20-21 ottobre 2011): I° sessione pomeridiana 21 ottobre.
- Membro Comitato organizzatore del XLVI Congresso internazionale SLI 2012 Siena 27-29 settembre - *Plurilinguismo/Sintassi*.

2010/2011

- Chair *4th International Adriatic-Ionian Conference Across Languages and Cultures*, Università Ca' Foscari - Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Venezia 1-3 Settembre 2011 (1 settembre): Sezione 3 (*Intercultural aspect of translation*) e Sezione 6 (*Intercultural citizenship and education to active citizenship*).

2007/2008

- Coordinatore e Moderatore Presentazione dei volumi di Simonetta Losi *L'italiano trasmesso: analisi e riflessi sulla lingua nazionale*" e *La televisione delle lingue: storia, modelli e aspetti cognitivi della didattica delle lingue straniere per televisione*", Università per Stranieri di Siena (Siena 10 giugno).

2000/2001

- Responsabile del gruppo di lavoro e coordinamento dell'attività di tirocinio "*Dal concetto di intercultura alla costruzione di materiali interdisciplinari nella scuola dell'obbligo*" Corso di

formazione per l'insegnamento dell'italiano lingua seconda, destinato ai docenti della scuola dell'obbligo, IRRSAE Toscana, Provveditorato agli Studi di Siena, *Mille e un modo di dire il tempo e lo spazio* (gennaio – giugno 2001).

1996/1997

- Presidenza Seminario dell'Associazione "Siena per gli italianisti" *Bilinguismo e italiano d'Australia*, Università per Stranieri di Siena, Siena (17 luglio 1997).

1994/1995

- Coordinamento discussione plenaria di fine Corso *Corso di Perfezionamento in Didattica dell'Italiano a Stranieri*, Università per Stranieri di Siena (23 luglio - 6 agosto), Siena (4 agosto 1995).
- Coordinamento e responsabilità scientifica *Lo sviluppo della competenza culturale in un Curricolo di italiano per stranieri*, programmazione, coordinamento e svolgimento dell'intero corso, *Corso di Aggiornamento per insegnanti di italiano lingua seconda (L2)*, Università degli Studi di Bergamo, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Bergamo (14 – 16/06/1995).

1993/1994

- Coordinamento discussione relatori Corso TALL *Technology- Aided Language Learning*, Università per Stranieri di Siena (21-25 marzo), Siena (25 marzo 1994).
- Coordinamento e responsabilità scientifica *"L'uso degli audiovisivi e del laboratorio linguistico in un approccio di tipo comunicativo"*, Seminario di aggiornamento per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera presso il Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete dell'Università di Bergamo, Bergamo (15-17/06/1994).

1987/1988

- Coordinamento con Dott.ssa Silvia Lafuente del Valle "Incontri fra studenti della Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena e studenti della Facoltà di Lettere e filosofia dell'Università degli Studi di Siena" Siena.

INSEGNAMENTO DI LINGUA, LETTERATURA E TRADUZIONE (DAL) FRANCESE

1991/1992 *Membro aggregato di Lingua Francese* per l'esame di idoneità e per gli esami di Stato di Licenza Media, Scuola Media Statale "J. della Quercia" di Siena (1992).

1986/1987 -1989/1990 Insegnamento ai corsi di traduzione dalla lingua francese alla lingua italiana presso la *Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena*.

1981-1984 *Insegnante di lingua francese Supplenze* presso Scuola Media Statale "S. Martini" di Rapolano Serre Siena, Scuola Media Statale di Gaiole in Chianti Siena, Scuola Media Statale "F.C. Marmocchi di Poggibonsi Siena, Istituto Tecnico Commerciale "Roncalli" di Poggibonsi Siena, Scuola Media Statale "V. Alfieri" di Siena.

ALTRI INCARICHI

a. Consigli di Amministrazione, collegi e consigli

Membro del Consiglio di Amministrazione della Biblioteca Comunale degli Intronati (febbraio 2012 - settembre 2013); Rappresentante dei ricercatori al Consiglio di Amministrazione dell'Università per Stranieri di Siena (2001/2002-2003/2004); Rappresentante dei ricercatori al Consiglio di Facoltà di Lingua e Cultura Italiana(1997/1998- 2004/2004); Rappresentante dei ricercatori al Consiglio Direttivo del Centro Linguistico (dal 1993 al 2004); Rappresentante dei ricercatori al Consiglio di Amministrazione della Scuola di Lingua e Cultura italiana per Stranieri (1990/1991-1992/1993 e 1994/1995); Membro del Consiglio di Amministrazione Biblioteca Comunale degli Intronati (SI) (1990 -1991); Membro del Consiglio dei Docenti della Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri (1984/1985-1990/1991).

b. Commissioni giudicatrici

Partecipazione come membro e come presidente a numerose commissioni giudicatrici, valutazioni comparative per titoli e colloquio per il conferimento di assegni di ricerca, formazione di graduatorie per assunzioni a tempo determinato e selezioni per progressioni verticali ed orizzontali di personale amministrativo, a tempo indeterminato di collaboratori ed esperti linguistici di lingua madre.

PRINCIPALI TEMI DI RICERCA E ALCUNE PUBBLICAZIONI INERENTI

A partire dalla nomina a professore associato nel settore L-LIN02 i principali temi di ricerca svolti sono stati:

1. linguistica educativa con particolare riferimento alla didattica dell'italiano in contesti ad alta presenza di immigrati stranieri:

- problematiche dell'acquisizione e dell'apprendimento dell'italiano L2 in carcere: analisi delle problematiche formative e comunicative di insegnanti e operatori penitenziari e dell'identità idiomatica, culturale e affettiva di stranieri reclusi e delle dinamiche di interazione del carcere, modelli teorici e operativi per l'insegnamento dell'italiano come L2 e per il miglioramento della comunicazione linguistica tra detenuti e detenuti e tra detenuti e operatori penitenziari (*Spazi linguistici e culturali del carcere 2010, L'insegnamento-apprendimento dell'italiano L2 in carcere 2010, Oltre i confini del carcere: buone pratiche per l'italiano L2 2015*);

- aspetti sociolinguistici della comunicazione in contesti di immigrazione, natura dei repertori linguistici in contatto e processi di acquisizione/apprendimento, analisi degli errori e della pragmatica interculturale (*Italiano Libera-mente. L'insegnamento dell'italiano a stranieri in carcere 2007, Spazi linguistici e culturali del carcere 2010, Plurilinguismo, contatto e superdiversità nel sistema penitenziario italiano 2015, Introduzione. Lingue immigrate tra italiano lingua franca e atteggiamenti convergenti 2015*);

- formazione linguistica e culturale di immigrati adulti e educazione linguistica per scopi professionali (*Italiano L2 e interazioni professionali 2014, Intercultural and Inter-linguistic Models in disadvantaged migration contexts 2015; Il progetto DEPORT: una proposta di educazione linguistica per le professioni 2015, Corsi d'Italiano per interazioni professionali 2016*);

- sviluppo di modelli operativi e strategie di interventi didattici a partire da riflessioni teoriche elaborate analizzando specifici contesti sociali e comunicativi, aspetti di linguistica educativa per l'elaborazione di modelli operativi per l'insegnamento delle lingue come L2 (con particolare riferimento all'italiano), formazione dei docenti di italiano come L2 a pubblici generici e in contesti professionali, di reclusione, di tensioni sociali (*Insegnare in italiano all'estero. Problemi e competenze 2007, Contenuti, metodi e approcci per insegnare italiano a stranieri. Percorsi di formazione 2008, Formazione e pratiche didattiche in italiano L2 2013*);

2. contatto fra l'italiano e le altre lingue, con particolare riferimento alle questioni poste dall'analisi degli errori, delle prospettive di comunicazione interculturale, di intercomprensione spontanea e guidata, al plurilinguismo e alle politiche linguistiche europee: natura dei processi d'intercomprensione in quanto fattori con incidenza non solo semiotica ma anche psicognitiva; censimento delle buone pratiche europee in intercomprensione e elaborazione di modelli per lo sviluppo di strategie metacognitive; analisi delle rappresentazioni delle lingue, elaborazione di modelli e risorse per l'apprendimento nel quadro di approcci plurali che sviluppino una didattica sia su supporti classici sia con ricorso a tecnologie, attivazione di procedure per lo sviluppo di strategie di costruzione del senso; implicazioni sociali e politiche di un approccio plurilinguistico all'educazione linguistica .

(Le lingue romanze 2005, De la proximité linguistique et culturelle à l'apprentissage plurilingue et pluriculturel 2008, Le buone pratiche nell'insegnamento dell'italiano lingua non materna, Intercomprensione e abilità parziali 2008, L'intercomprensione educativa e le "buone pratiche" per il plurilinguismo 2011, Intercomprensione e apprendimento: abilità parziali e processi cognitivi 2011, Intercomprensione e intercultura 2011, L'intercomprensione: il contributo italiano 2015);

- aspetti linguistici e psicolinguistici dell'errore in apprendenti stranieri di italiano: analisi di aspetti di acquisizione spontanea in contesti di emarginazione sociale e di apprendimento guidato in contesti formali; interlingua e competenze comunicative (*La correzione degli errori 2011, Plurilinguismo, contatto e superdiversità nel contesto penitenziario italiano 2015, Produzioni scritte e orali nel contesto plurilinguistico penitenziario italiano 2016*).

- lingua del cinema, immaginario linguistico e culturale del migrante per una didattica interculturale (*Insegnare l'italiano attraverso il cinema 2011, Language, culture and didactics of the Italian cinema 2012, Insegnare lingua e cultura italiana a stranieri con il cinema. Immaginario e migrazioni 2015*);

3. progettazione di percorsi didattici e sillabi per l'insegnamento dell'italiano e delle altre lingue come L2:

- applicazione delle linee di riferimento del Quadro Comune Europeo per le lingue all'italiano: elaborazione di un sillabo di italiano per stranieri destinato a pubblico generico; a partire dall'analisi di specifici fenomeni linguistici di alcuni contesti di migrazione costruzione di impianti teorici e operativi per sillabi destinati a pubblici specifici (detenuti, immigrati adulti lavoratori, gruppi linguistici specifici), analisi del dibattito teorico sulla natura di sillabi-curricoli finalizzata alla costruzione di un modello metodologico per una didattica linguistica fondata sulla dimensione testuale e/o sulle abilità e competenze parziali (*Sillabo di italiano per stranieri 2007, La formazione agli aspetti culturali e interculturali 2013, Formazione e pratiche didattiche in italiano L2 2013, Programmare corsi generici e per pubblici specifici: dal sillabo ai materiali 2014*);

4. l'italiano dei mass media: lingue/e cultura/e del cinema e della pubblicità televisiva, uso non referenziale e stilistico dell'italiano non standard, indagini rivolte ad orientare l'azione didattica nel campo dell'insegnamento a stranieri e immigrati con l'impiego di testi "trasmessi", riflessione sui processi di apprendimento e di insegnamento con particolare attenzione all'implicazione di aree disciplinari quali la sociolinguistica, la semiotica, le scienze della comunicazione (*Il parlato cinematografico e la didattica dell'italiano [a stranieri]: scale e livelli di comprensione 2004, Il parlato nel cinema italiano: tradizione e innovazione nelle varietà impiegate a fini umoristici 2009, Lingue straniere e pubblicità: pubblicità televisiva e insegnamento dell'italiano 2007, Insegnare l'italiano come LS/L2 con il cinema, Insegnare l'italiano attraverso il cinema 2011, Language, culture and didactics of the Italian cinema 2012*).

Nel periodo di servizio svolto in qualità di ricercatrice di Linguistica italiana (L14→L-FILLET/12) i principali ambiti di ricerca hanno riguardato:

- **le varietà del repertorio linguistico italiano relative alla situazione, al canale e in funzione didattica:** la lingua del cinema, l'italiano per scopi accademici, l'italiano per scopi speciali, il parlato dei mass media, il rapporto codice scritto - codice iconico (*L'italiano nei due mondi 1991, Diamesic Varieties and Teaching Italian as a Second Language Using Technical Aids 1995, L'interazione fra codice scritto e codice iconico. Aspetti cognitivi e linguistici di varie tipologie testuali: dalle previsioni del tempo al fumetto 1995, L'italiano per scopi accademici: l'interazione orale in sede di esame 1997, Le varietà dell'italiano 1998, Las construcciones impersonales en italiano 1998*);

- **didattica della lingua italiana, grammatica italiana e suo insegnamento in situazioni di Lingua Straniera/Seconda:** linguistica italiana e linguistica storica, problemi di didattica della lingua straniera e dell'italiano agli stranieri anche con l'impiego di tecnologie didattiche; il testing, la verifica e la valutazione; l'insegnamento della cultura e costruzione di materiali interlinguistici-interculturali; progettazione di programmi, curricoli e sillabi; sfruttamento di input testuali dai mass media (film, TV) (*Problematiche inerenti la creazione di un sillabo 1991; I programmi di italiano L2 1991, Il testing e la comprensione del testo scritto, Abilità di lettura: obiettivi, verifica e valutazione 1992, L'italiano delle grammatiche italiane per stranieri 1994, La grammatica*

nell'insegnamento dell'italiano a stranieri 1994, La lingua italiana descritta nelle grammatiche per stranieri 1997, Didattica dell'italiano a stranieri e cinema 1999, Pubblicità televisiva e apprendimento dell'italiano 2000, La competenza interculturale 2001, La pubblicità televisiva e l'italiano non standard 2003);

- **italiano L2 e formazione dei docenti di italiano come LS/L2, plurilinguismo, politiche linguistiche europee e intercomprensione: aspetti interculturali e interlinguistici.** (*Chi sono gli stranieri che studiano l'italiano 1994; Relativismo culturale e culture a contatto. Un approccio didattico 1995, L'insegnamento dell'italiano in Canada e la formazione dei docenti: aspetti didattici e sociolinguistici 1998, L'Italia dei bambini australiani. Indagine sull'insegnamento della lingua e cultura italiana 2000).*

PARTECIPAZIONE SCIENTIFICA A PROGETTI DI RICERCA INTERNAZIONALI E NAZIONALI, CAPACITÀ DI ATTRARRE FINANZIAMENTI

Da luglio 2016

Responsabile scientifico del partner associato (Università per Stranieri di Siena) **Projet EVAL-IC** Erasmus + France / Education Formation 2016-1-FR01-KA203-024155 Coordinatore Christian Ollivier Université de la Réunion Saint Denis (FR).

Parole chiave: intercomprensione; interproduzione; descrittori di competenza in intercomprensione; strumenti di valutazione; certificazione di competenze in intercomprensione.

Partner: Paris-Lodron Salzburg Univ. (AT), Ecole sup. de navigation d'Anvers (BE), Univ. des Saarlandes (DE), Univ. Hamburg (DE), Univ. de Salamanca (ES), Univ. Aix-Marseille (FR), Univ. Roma 3 (IT), Univ. di Macerata (IT), Univ. Ca'Foscari – Venezia (IT), Univ. degli studi di Cassino (IT), Univ. de Aveiro (PT), Univ. catolica portuguesa (PT), Univ. "Al.I.Cuza" Iasi (RO). *Partenaires associés:* Univ. Lyon 2 (FR), Univ. de Lisboa - Instituto de Educação (PT), UNED (ES), Univ. Complutense de Madrid (ES), Univ. per Stranieri di Siena (IT), Univ. Cattolica del Sacro Cuore Milano (IT), Univ. des Baléares (ES), Univ. Pompeu Fabra (Barcelona) (ES), Univ. d'Amiens (FR), Vilnius University (LT), Univ. de Bordeaux (FR), John D. Calandra Italian American Institute, New York (USA), Dipartimento Metodi e Modelli per l'Economia, il Territorio e la Finanza (MEMOTEF) (IT), Institut français de Madrid (FR), Uni Innsbruck (AT), Univ. Matej Bel de Banská Bystrica (SK), Mircea Cel Batran Naval Academy (RO), Univ. of Cannakale (TR), Univ. de Lettonie (LV), University of Copenhagen (DK), Univ. de São Paulo (BR), Columbia University, New York (USA), APICAD (FR).

Durata in mesi: 36.

2014/15 –
2016/17

Responsabile scientifico Progetto *Rete Universitaria SocioCulturale per l'Istruzione e il Recupero in Carcere (RiUSCIRE)* Erasmus+ - Ka2 SETTORE ADULTI 2014-1-IT02-KA204-003517 (€ 204.72300).

Parole chiave: comunicazione e educazione in carcere; gestione di conflitti; reinserimento; plurilinguismo; intercultura; percorsi formativi; modelli operativi.

Partner: Otto-Friedrich Universitaet Bamberg (DE), Universitat Autònoma de Barcelona (ES), Université Paris Diderot – Paris 7 (FR), Fundação Fernando Pessoa-Universidade Fernando Pessoa (PT), Higher Institute for Penitentiary Studies (ISSP) (IT).

Durata in mesi: 36.

2012/2013 -
2014/2015
(3 anni)

Responsabile scientifico Progetto **DEPORT** “*Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico - professionale per detenuti (DEPORT)*” PAR FAS 2007-2013, Linea di azione 1.1.a.3, D.D n.4508/2010 (€488.614,40).

Parole chiave: portfolio di competenze linguistiche e professionali; sinergia tra Università, Imprese e Istituti penitenziari; funzione rieducativa del carcere; reinserimento socio-lavorativo; comunicazione interculturale; formazione insegnanti e operatori; analisi errori.

Partner: Loading Lab srl, Tipografia senese
Durata in mesi:24.

- 2011/2012
Coordinamento e responsabilità scientifica (con C. Buffani e B. Garzelli)
Apprendere le lingue al cinema: tradurre culture, immagini e parole / Learning Languages on the Screen: Translating Cultures, Images and Words (Siena, 3 – 7 Settembre 2012) *Corso di formazione per docenti Comenius – Grundtvig Training Database R. N. IT-2012-816-001.*
Parole chiave: metodologie e strategie di insegnamento; impiego di film; plurilinguismo; traduzione interlinguistica e intersemiotica; doppiaggio e sottotitolaggio.
Durata in mesi: 3.
- 2011/2012
Responsabile per l'unità locale - partner Università per Stranieri di Siena - Progetto *FORMICA (FORMation à l'InterCompréhension Appliquée)* LLP Programme intensif IP Erasmus 2011-1-IT2-ERA10-27095 coordinato dal Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati Università Ca' Foscari-Venezia, 27 febbraio – 9 marzo 2012.
Parole chiave: intercomprensione; sviluppo di competenze ricettive; apprendimento/insegnamento plurilingue.
Durata in mesi: 2.
- 2010/2011 -
2011/2012
Responsabile scientifico Progetto *IDRP - Immigrazione, devianza, reinserimento e professione. Aspetti linguistico-culturali e criticità nell'accesso degli immigrati, detenuti e non, al mondo del lavoro* finanziato dalla Regione Toscana a valere sul POR FSE 2007/2013 F.S.E. POR OB.2 CREO 2007/2013 – Competitività Regionale e Occupazione - D.D. 5472/2008 DD. 521/2009 (€50.000).
Parole chiave: immigrazione; imprese; mediazione; aspetti linguistico-culturali; inserimento socio-lavorativo; formazione professionale; detenuti.
Durata in mesi: 12.
- 2010/2011
Responsabile scientifico e coordinatore Progetto *LIPS – Lingua Italiana Per Stranieri – POR FSE 2007-2013 asse IV Anno 2009 - Risorse Umane N.895 del 28/06/2010, E- Form, Provincia di Siena, con la collaborazione dell'Università per Stranieri di Siena, aprile-luglio 2011 (€5.838).*
Parole chiave: adulti immigrati; competenze linguistiche e comunicative; ambiti lavorativi; ambiti sociali.
Durata in mesi: 2,5.
- 2008/2009 -
2010/2011
Responsabile scientifico del partner Università per Stranieri Progetto *REDINTER (Rede Europea de Intercompreensao)* Lifelong Learning Programme – (rif n. 143339-LLP-1-2008-1-PT-KA2-KA2NW EAC/30/2007), Coordinatore Universitade Catolica Portuguesa di Viseu (PT) LLP Selection 2008 Unit P1/LANGUAGES (01/12/2008 – 30/11/2011) (€34.622).
Parole chiave: intercomprensione; politiche linguistiche; buone pratiche; apprendimenti plurilingui; diversità; bisogni e pubblici specifici.
Durata in mesi: 36.
Partner: Univ. Innsbruck (AT), Univ. of Antwerp (BE), Univ. de Mons- Hainaut (BE), St. Kliment Ohridski University – Sofia (BG), Univ. Justus-Liebig de Giessen – EuroComDidact (DE), Univ. de Frankfurt – Eurocom et UA Lisboa (DE), Univ. Complutense de Madrid (ES), Univ. Autònoma de Barcelona (ES), Univ. Salamanca (ES), Hogskolan Aland (FI), Univ. Louis Lumière Lyon 2 (FR), Univ. Stendhal – Grenoble 3 (FR), Univ. de Provence - Aix-en-Provence (FR), Univ. de la Réunion (FR), IUFM – Toulouse (FR), Univ. Ca' Foscari di Venezia (IT), Univ. Roma Tre (IT), Intercultural Association "Narramondi" Onlus (IT), Univ.

Cassino (IT), Public Service language Centre – Vilnius (LT), Univ. Aveiro – L@LE (PT), IP Santarém (PT), Naval Academy of Constanza (RO), Univ. A.I. Cuza Iasi (RO). *Istituzioni associate*: AUF (FR), Union Latine (FR).

2008/2009
2009/2010

Responsabile scientifico Progetto *Potenziamento della comunicazione tra detenuti stranieri e operatori penitenziari*, finanziato da Fondazione MPS II fase (€20.000).

Parole chiave: acquisizione dell'italiano; mediazione culturale; detenuti; aggiornamento operatori penitenziari e insegnanti; abilità parziali; approcci e materiali operativi; abilità di scrittura, sillabi curricoli e programmi di insegnamento.

Collaborazioni: Casa Penale di Sollicciano, Casa Circondariale di Siena, Casa di Reclusione di San Gimignano Ranza, Casa Circondariale di Grosseto, Casa Circondariale di Massa Marittima.

Durata in mesi: 12 mesi.

2006/2007-
2007/2008

Responsabile scientifico Progetto *Potenziamento della comunicazione tra detenuti stranieri e operatori penitenziari*, finanziato da Fondazione MPS (26/11/2006 – 30/11/2008) (€50.000).

Parole chiave: acquisizione dell'italiano L2; mappatura sociolinguistica; detenuti stranieri; fattori socioaffettivi e socioculturali; tipologie di interazione.

Partner: Casa Circondariale di Siena.

Durata in mesi: 12.

2004/2005

Membro della commissione paritetica (per l'Università per Stranieri di Siena) *Italiano L2 lingua di contatto e di cultura* Ministero dell'istruzione e della ricerca Ufficio Scolastico Regionale per la Toscana Direzione Generale *Ufficio IV*.

Parole chiave: italiano L2; contatto; plurilinguismo; scuola; formazione di insegnanti; linguistica acquisizionale; pedagogia interculturale.

2003/2004-
2006/2007

Responsabile Scientifico Progetto di ricerca e tirocinio tra la *Facoltà di Scienze Umane dell'Università per Stranieri di Siena e l'INPS Siena*.

Parole chiave: mediazione; intercultura; immigrazione

Partner: Circolo didattico Poggibonsi, Eurobic Toscana, CTP Poggibonsi.

Durata: 4 a.a.

2001/2002

Responsabile scientifico e Collaborazione alla progettazione del *Modulo didattico dell'italiano L2 all'interno del Corso di formazione per docenti e tutor delle scuole di ogni ordine e grado dei 21 comuni della Valle del Serchio* promosso dall'IRRE Toscana, dall'Associazione Ghibli e dal Comune di Galliciano (Lucca 2002).

2001/2002

Collaborazione Progetto *Colibrì – Formazione personale destinato alle Scuole Italiane all'estero*, IRRE Toscana – MAE per l'istituzione di un percorso formativo a distanza destinato al personale delle Istituzioni Scolastiche Italiane all'estero.

2001/2002
2002/2003

Responsabile scientifico con il Prof. C. Scaglioso, coordinatore del progetto e membro del Comitato scientifico Progetto *ITACAR* “*Italiano come L2 nella Casa Penale di Sollicciano (Firenze)* – promosso da IRRE Toscana con la collaborazione di Università per Stranieri di Siena – Direzione Didattica Circolo 1 Firenze.

Parole chiave: aggiornamento didattico; educazione degli adulti; valutazione delle competenze; aspetti interculturali in didattica dell'italiano L2; test; sillabi.

Durata in mesi: 30.

2002/2003

Membro gruppo di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena Progetto *Italiano L2: lingua di contatto, lingua di cultura* denominato *IL2 12* Referente sc. N. Progr. 22277 (ITieLLe2), fondato sulla collaborazione tra la Direzione Generale per la Formazione, la Comunità Scientifica (21 università), le Direzioni Regionali, i Ministeri dell'Istruzione e dell'Università e della Ricerca nel MIUR e produzione di materiale di formazione e aggiornamento relativo al modulo 13 (responsabile Prof. Cosimo Scaglioso).

Parole chiave: educazione interculturale; discipline curricolari; e-learning; formazione di docenti per classi plurilinguistiche; accoglienza; lingua seconda; mediazione.

Partecipanti: Università di Bari, Bologna, Calabria, Chieti-Pescara, Firenze, Foggia, Lecce, Macerata, Milano Bicocca, Cattolica Milano, Federico II Napoli, Istituto Universitario Orientale di Napoli, Università di Palermo, Università per Stranieri di Perugia, Università Roma3, Università di Torino, Università di Trieste, Ca' Foscari Venezia”, Genova.

Durata in mesi: 12.

2001/2002

2002/2003

Responsabile scientifico del partner italiano (Università per Stranieri di Siena) Progetto *MINERVA II* “*Manuale di sopravvivenza pragmalinguistica*” capofila Universitat Autònoma da Barcelona UAB Institut de Ciències de l'Educació Barcellona (ES) Progetto Socrates & Jeunesse - Azione Lingua D 72059 CP 2-2001-1-ES-Lingua (01/09/2001 – 30/09/2003) (68.114,84).

Parole chiave: intercomprensione; pragmalinguistica; analisi contrastiva; formazione interlinguistica e interculturale; lingue romanze; plurilinguismo.

Partner: Univ. de Mons-Hainaut (BE), Univ. di Lisbona (PT), Univ. di Pitesti (RO).

Durata in mesi: 24.

1999/2000

2000/2001

Responsabile scientifico del partner italiano (Università per Stranieri di Siena) Progetto *MINERVA I* “*Manuale di sopravvivenza pragmalinguistica*” finanziato dalla Comunità europea capofila Universitat Autònoma da Barcelona UAB Institut de Ciències de l'Educació Barcellona (ES) Socrates & Jeunesse – Azione ES- Lingua- LD 72059 CP- 1- 1999 (01/12/1999 – 31/05/2001 proroga fino a 31/11/2001) (€23.030,55)

Parole chiave: intercomprensione romanza; intercultura; mobilità europea; plurilinguismo; cittadinanza europea; modelli operativi per insegnamento delle lingue.

Partner: Univ. di Mons-Hainaut (BE), Univ. di Lisbona (PT), Univ. di Pitesti (RO), Univ. Ca' Foscari Venezia (IT)

Durata in mesi: 24.

1999/2000

Membro del gruppo di ricerca dell'Università Progetto *Intercultura*, Provveditorato agli Studi di Siena, Comune di Siena, Università per Stranieri di Siena, CRAS – Sovicille.

Parole chiave: accoglienza; alunni stranieri; scuola.

1998/1999-
2000/2001

Coordinamento per conto dell'Università per Stranieri di Siena Progetto *Rappresentazioni sociali nello scambio transculturale tra soggetti, etnie e linguaggi diversi in contesto scolastico*, Università per Stranieri di Siena in collaborazione con Provveditorato scolastico di Siena.

Parole chiave: intercultura; plurilinguismo; svantaggio; contatto.

Durata: 3 a.a.

1997/98-
2000/2001

Corresponsabilità del coordinamento scientifico con Maria Teresa Piccioli della Australian Catholic University – NSW Sydney Progetto *Rilevamento delle interferenze linguistiche e culturali in studenti dei cicli primario e secondario delle Scuole del NSW in collaborazione con la School of Arts and Sciences dell'Australian Catholic University – NSW Sydney, Australia.*

Parole chiave: aspetti socioculturali; emigrazione italiana; rappresentazioni culturali; interlingue; analisi errori.

Durata in mesi: 48.

1996/97 -
1998/99

Responsabile scientifico partner italiano (Università per Stranieri di Siena) *ARIADNA 2 "Curricolo integrato per la formazione e l'autoformazione di professori di lingue straniere"* Materiales para la enseñanza aprendizaje de lenguas románicas capofila UAB Barcellona (ES) Socrates & Jeunesse – Azione n. 37166-CP-1-96-1 ES- LINGUA LD (I° fase 15.492.609 lire, II° fase £.17.027.433).

Parole chiave: plurilinguismo; valutazione di competenze linguistiche; programmi; metodologie innovatrici; formazione insegnanti.

Partner: Univ. VIII di Parigi (FR), Univ. di Lisbona (PT), Univ. di Mons-Hainaut (BE).

Durata in mesi: 36.

1994/95
1995/96

Inizialmente partecipazione all'unità locale poi **responsabilità scientifica** del partner italiano (Università per Stranieri di Siena) Progetto *ARIADNA I "Disegno e implementazione di un curriculum integrato per la formazione e autoformazione di professori di lingue straniere opzione lingue romanze come L2"*, capofila Università Autonoma di Barcellona UAB Istituto di Scienze della comunicazione Barcellona (ES) Socrates & Jeunesse – Azione Lingua 37166 – CP – 1- 96 – I – ES – LD (1995-1996), Ruolo: N. Progr. 22277 (£10.116.221).

Parole chiave: materiali didattici plurilinguistici; insegnamento/apprendimento di lingue romanze; plurilinguismo; analisi contrastiva.

Partner: Univ. VIII di Parigi (FR), Univ. di Lisbona (PT), Univ. di Mons-Hainaut (BE).

Durata in mesi: 24.

1990/1991

Collaborazione Progetto *Produttività della Scuola in provincia di Bergamo* promosso dal Provveditorato agli Studi di Bergamo, con particolare interesse ai problemi di accertamento delle abilità di lettura.

COORDINAMENTO DI ATTIVITÀ DI RICERCA PRESSO L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

a. Coordinamento di attività di ricerca:

- responsabile scientifico di assegni di ricerca di durata annuale sul progetto “Studio sui fabbisogni formativi in ambito interculturale per operatori penitenziari” (dal 16/01/2016, a Serena Carmignani e a Giulia Isabella Grosso).

- responsabile scientifico di assegni di ricerca di durata annuale sul progetto DEPORT (2012-2013 a Serena Carmignani e a Diego Cortés Velásquez).

Coordinamento di contratti e collaborazioni di ricerca:

- responsabile scientifico per progetto DEPORT di contratti di collaborazione coordinata a continuativa (18 assegnatari), di incarichi per lo svolgimento di attività di ricerca a personale interno all’Università (Beatrice Garzelli, Claudia Buffagni, Donatella Troncarelli);

- responsabile scientifico di contratti di collaborazione coordinata a continuativa sul Progetto REDINTER (Diego Cortés Velásquez, Olga Palumbo, Maurizio Spagnesi);

- responsabile scientifico per attività di collaborazione al Progetto *Potenziamento della comunicazione tra detenuti stranieri e operatori penitenziari* (Simonetta Losi, Cecilia Papi, Elisabetta Tronconi, Vanessa Foscoli, Pierpaola Giannelli, Serenella Ceccarini);

- responsabile scientifico per attività di collaborazione al Progetto MINERVA I e II (Stefania Fantauzzi) e di contratti di collaborazione coordinata a continuativa (Marco Aguti, Alessandro Orsi, Mengoni Gianluca, Caterina Gennai, Lia Ognò).

b. Direzione scientifica di Tesi di Dottorato di ricerca presso l’Università per Stranieri di Siena dall’a.a. 2004-2005 ad oggi:

- *La percezione del contatto linguistico: lingua e motivazione in carcere* (Giovanna Sciuti Russi) Dottorato in Linguistica storica, Linguistica educativa e Italianistica. L’italiano, le altre lingue e culture Curriculum 1 - Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri, XXX Ciclo;

- *La comunicazione sul luogo di lavoro: strategie pragmatiche in italiano lingua franca* (Giulia Grosso) Dottorato in ricerca in Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri, XXVI ciclo;

- *L’apprendimento di elementi pragmatici in italiano L2: la protesta e il rifiuto* (Lucia Rossi), XXV ciclo (soltanto per il primo anno);

- *Intercomprensione orale e metacognizione* (Diego Edisson Cortés Velásquez) Dottorato di ricerca in Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri, XXV ciclo;

- *Aspetti dell’acquisizione dell’italiano L2: i segnali discorsivi* (Elisabetta Jafrancesco) Dottorato di ricerca in Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri, XIX ciclo.

PREMI E RICONOSCIMENTI

08/01/2015 Procedura di valutazione comparativa per l’assegnazione dell’incentivo una tantum ai Professori di seconda fascia, per l’anno 2013, ai sensi dell’art. 29 – comma 19 – della L. 240/2010 - Primo posto in graduatoria (punteggio 90/100).

08/01/2015 Procedura di valutazione comparativa per l’assegnazione dell’incentivo una tantum ai Professori di seconda fascia, per l’anno 2011, ai sensi dell’art. 29 – comma 19 – della L. 240/2010 - Primo posto in graduatoria (punteggio 83/100).

05/12/2008 **Label europeo 2008** LLP Programma Settoriale Leonardo da Vinci – ISFOL, Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca per il progetto di ricerca *“L’acquisizione dell’italiano L2 e il potenziamento della comunicazione tra detenuti stranieri e personale che opera nelle strutture carcerarie”* - Vincitore in qualità di Referente scientifico.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E SEMINARI

Ha partecipato come relatore a numerosi convegni e ha tenuto conferenze sui principali temi della propria ricerca scientifica:

all'estero (Council of Europe Strasbourg; Université Stendhal Grenoble 3, Grenoble, Universität Augsburg; Faculdade de Ciências Humanas Universidade Católica Portuguesa Lisboa; Gerhard Mercator Universität Gesamthochschule Duisburg);

in Italia (Università per Stranieri di Siena; Sardinia Italian Studies Cagliari; Centro Linguistico di Ateneo e Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati Ca' Foscari Venezia; Università degli Studi di Bari Aldo Moro Bari; Centro Linguistico di Ateneo Università degli Studi di Torino; Università della Calabria Cosenza; Università degli Studi di Bergamo, Facoltà di Lettere e Filosofia Università degli studi Roma Tre; Centro Linguistico di Ateneo – Dipartimento di Studi Linguistici sulla Testualità e la Traduzione, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Modena; Archivio di Stato di Grosseto; Università degli Studi di Parma; Centro Linguistico Interfacoltà Kore University Enna; Università per Stranieri di Perugia; Accademia della Crusca Firenze; Siena International Short Film Festival; Centro linguistico di Ateneo Università degli Studi di Firenze; Università degli Studi di Pavia; Facoltà di Lettere dell'Università degli Studi di Siena).

Cronologia dettagliata

2015/2016

- *Repertori linguistici e contatto nel sistema penitenziario italiano* (con G. Grosso) XIX Convegno Nazionale GISCEL “L’italiano dei nuovi italiani” – Siena, 7-9 aprile 2016 (07/04/2016).
- *Immigrants and prisons: good practices in Europe* (con M. Birello UAB Barcelona) Symposium organised by the Council of Europe *The Linguistic Integration of Adult Migrants: Lessons from Research - L'intégration linguistique des migrants adultes: les enseignements de la recherche* - Strasbourg, 30 mars – 1er avril 2016 DG II – Direction Générale de la Démocratie *Direction de la Citoyenneté Démocratique et de la Participation Service de l'Éducation – Division des Politiques Educatives* Unité des Politiques Linguistiques dans le cadre du projet sur l'intégration linguistique des migrants adultes (ILMA) (01/04/2016).
- *Répertoires linguistiques des détenus étrangers en Italie et en Europe: premiers résultats des projets RiUscire et DEPORT* Symposium organised by the Council of Europe *The Linguistic Integration of Adult Migrants: Lessons from Research - L'intégration linguistique des migrants adultes: les enseignements de la recherche* - Strasbourg, 30 mars – 1er avril 2016 DG II – Direction Générale de la Démocratie *Direction de la Citoyenneté Démocratique et de la Participation Service de l'Éducation – Division des Politiques Educatives* Unité des Politiques Linguistiques dans le cadre du projet sur l'intégration linguistique des migrants adultes (ILMA) (01/04/2016).

2014/2015

- *Aspects of Linguistic and Cultural Contacts in the Migratory Phenomenon “Identities, Relationships and Languages in Migration”*, Intercultural Horizons 5th Annual International Conference, Cagliari (Sardinia) Italy Sept 25-27th (26/09/2015).
- *Produzioni scritte e orali nel contesto plurilinguistico penitenziario italiano* (con Giulia Grosso) IX Convegno Nazionale AICLU *I ‘territori’ dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Centro Linguistico di Ateneo di Ca' Foscari, Venezia 04 - 06 Giugno 2015 (05/06/2015).
- *Il Progetto DEPORT: una proposta di educazione linguistica per le professioni*, Convegno *Percorsi di ricerca e formazione linguistico-professionale: DEPORT “Oltre i confini del carcere”* Università per Stranieri di Siena, Siena (29/01/2015).

2013/2014

- *Corsi di italiano per interazioni professionali*, XXI Congresso Associazione Internazionale dei Professori di italiano AIPI 2014 *Est/Ovest . Nord/Sud Frontiere – Passaggi – Incontri Culturali*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro, Bari 27-30/08/2014 (29/08/2014).
- *L'immaginario linguistico e culturale del migrante nel cinema italiano: creatività e didattica*, XX Seminario nazionale AICLU 2014 *Innovazioni tecnologiche, metodologiche e creatività nell'insegnamento delle lingue straniere e nella formazione degli insegnanti*, Università degli Studi Torino 29-31/05/2014 (30/05/2014).
- *Presentazione del volume “Italiano L2 e interazioni professionali” e Primi risultati delle rilevazioni di DEPORT*, Giornata di Studi *“Oltre i confini del carcere”*, Università per Stranieri di Siena, Siena (28/05/2014).
- *Apertura della Giornata di Studi “Oltre i confini del carcere”*, Università per Stranieri di Siena, Siena (28/05/2014).

- 2012/2013
- *Modello educativo interculturale e interlinguistico in contesti migratori svantaggiati XVIII Seminario AICLU "I Progetti Europei nei CLA: Creatività, Dinamiche, Best Practice"* Università della Calabria, Cosenza 04-06/10/2012 (04/10/2012).
- 2011/2012
- *L'intercomprensione: dalla definizione del concetto alle buone pratiche XLVI Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana SLI "Plurilinguismo / Sintassi"* Università per Stranieri di Siena, Siena 27-29/09/2012 (29/09/2012).
 - *Le pratiche dell'IC: una visione d'insieme* (con D. Cortés Velásquez) *Actes du colloque IC2012. Intercompréhension: compétences plurielles, corpus, intégration.* Université Stendhal Grenoble 3, Grenoble France 21-23 juin 2012 (22/06/2012).
 - *L'italiano in carcere: approcci di riferimento e strumenti operativi* (con G. Grosso) VII Convegno – Seminario CIS *Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui*, Centro di Italiano per Stranieri Università degli studi di Bergamo, Bergamo 12-14/06/2012 (13/06/2012).
 - *Lingua, cultura e didattica del cinema italiano* Seminario internazionale organizzato da Dipartimento di Scienze dei Linguaggi e delle Culture, Dipartimento di Scienze Umane e Centro CLASS *Tradurre l'immagine, tradurre la parola. Prospettive sulla traduzione cinematografica tra Oriente e Occidente*, Università per Stranieri di Siena, Siena 17-18/04/2012 (18/04/2012).
 - *Intercomprensione e intercultura*, Convegno internazionale *Attraverso le lingue. L'intercomprensione, in ricordo di Claire Blanche-Benveniste.* *EuRom5*, Facoltà di Lettere e Filosofia Università degli studi Roma Tre, Roma 20-21/10/2011 (21/10/2011).
- 2010/2011
- *Aspetti della competenza interculturale in contesti di marginalità sociale / Aspects of Intercultural Competence in Contexts of Social Marginalization*, 4th International Adriatic-Ionian Conference *Across Languages and Cultures*, Università Ca' Foscari, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Venezia 01-03/09/2011 (01/09/2011).
 - *DEPORT – Portfolio linguistico-professionale per detenuti stranieri* (con G. Grosso), Conference *Standardized Language Testing in Teaching and Research*, Centro Linguistico di Ateneo – Dipartimento di Studi Linguistici sulla Testualità e la Traduzione, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Modena 02-04/12/2010 (03/12/2010).
- 2009/2010
- *Io e l'Italia*, Presentazione del volume di A. Benucci e R. D'Amico, Fieritals Università Ca' Foscari, Venezia (07/07/2010).
 - *Io e l'Italia. Storia culturale italiana per stranieri*, Presentazione del volume di A. Benucci e R. D'Amico, Archivio di Stato di Grosseto (04/02/2010).
 - *Intercomprensión y aprendizaje: habilidades parciales y procesos cognitivos* (con Diego Cortés Velásquez), colloquio *Nouveaux Dialogues en Intercompréhension -Recontre du Gesamtverbandes Moderne Fremdsprachen*, Universität Augsburg Germania 16 -18/09/2010 (17/09/2010).
 - *L'insegnamento-apprendimento dell'italiano L2 in carcere*, Convegno *Le lingue dell'educazione in un mondo senza frontiere*, organizzato dal Dipartimento di Italianistica dell'Università degli Studi di Parma, dalla Provincia di Parma e dall'Associazione DILLE 13/11/2009, Parma (13/11/2009).
- 2008/2009
- *Il ruolo dei CLA nella didattica dell'italiano*, Convegno *Identità e dignità: AICLU per le lingue del mondo*, VI convegno AICLU – CLIK organizzato dal Centro Linguistico Interfacoltà della Libera Università Kore di Enna, Kore University, Enna 8-11 luglio 2009 (09/07/2009).
 - *Spazi linguistici e culturali del carcere*, Convegno *"Idee di spazio"* (Siena 4-5 novembre), Dipartimento di Scienze dei Linguaggi e delle Culture, Università per Stranieri di Siena, Siena (05/11/2008).
- 2006/2007
- *Du côté de l'apprenant: processus cognitifs et stratégies personnels*, Colóquio Internacional "Diálogos em Intercompreensão" Faculdade de Ciências Humanas, Universidade Católica Portuguesa, Lisboa Portogallo 06-08/09/2007 (06/09/2007).
- 2005/2006
- Tavola rotonda *"Le buone pratiche nell'insegnamento dell'italiano lingua non materna"* *Intercomprensione e abilità parziali*, in *Un mondo di italiano. Italiano lingua non materna: promozione, insegnamento, ricerca*, Seminario presso l'Università per Stranieri di Perugia, Perugia 04-05/05/2006 (05/05/2006).
- 2000/2001
- *La pubblicità televisiva e l'italiano substandard*, XXXIV Congresso Internazionale di Studi Società di Linguistica Italiana (SLI) *Italia linguistica anno Mille – Italia linguistica anno Duemila*, Accademia della Crusca Firenze 19-21/10/2000 (21/10/2000).

- 1999/2000
- *Il parlato nel cinema italiano: tradizione e innovazione nelle varietà impiegate a fini umoristici*, VI° convegno Internazionale SILFI (Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana) *Tradizione e innovazione. Linguistica e Filologia italiana alle soglie di un nuovo millennio*, Gerhard Mercator Universität Gesamthochschule Duisburg Repubblica Tedesca 28/06-02/07/2000 (01/07/2000).
- 1997/1998
- *Ruolo della pragmatica e della sociolinguistica nella formazione del lettore di lingua*, V° Seminario Permanente dei Centri Linguistici *Formazione e ruolo del lettore di lingua*, Università per Stranieri di Siena, Siena 13-15/10/1997 (14/10/1997).
 - *La lingua della pubblicità televisiva e l'apprendimento dell'italiano L2*, Convegno *L'audiovisivo in Europa alle soglie del 2000: nuove prospettive per la didattica*, Università per Stranieri di Siena, Eureka Audiovisuel, Comune di Siena, Siena International Short Film Festival, Siena (25/10/1997).
- 1996/1997
- *L'insegnamento dell'italiano in Canada e la formazione dei docenti: aspetti didattici e socio-linguistici e tavola rotonda*, XI° convegno biennale internazionale *"L'acqua nella cultura canadese. Realtà e metafora. Laboratorio di Didattica delle lingue "L'insegnamento dell'italiano in Canada"*, Associazione Italiana di studi canadesi, Università degli Studi di Siena, Centro Siena-Toronto, Università per Stranieri di Siena, Siena 06-09/11/1996 (08/11/1996).
- 1993/1994
- *L'interazione fra codice scritto e codice iconico. Aspetti cognitivi e linguistici di varie tipologie testuali: dalle previsioni del tempo al fumetto*, XI° Convegno Internazionale AIPI (Associazione dei Professori d'Italiano) *Libro e mass media: lingua e letteratura*, Perugia 25-27/08/1994 (27/08/1994).
 - *L'italiano per scopi accademici: l'interazione orale in sede di esame*, III° Convegno internazionale della Società Internazionale di Linguistica Italiana (SILFI), Perugia 27-29/06/1994 (29/06/1994).
- 1992/1993
- *La programmazione dei Corsi Erasmus: problemi, sperimentazione e ricerca dell'Università per Stranieri di Siena*, I° Seminario dei Centri Linguistici Università per Stranieri di Siena, Siena 25-26/01/1993 (25/01/1993).
 - *L'italiano delle grammatiche italiane per stranieri*, XXVI° Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI) *Italiano: lingua seconda, lingua straniera*, Siena 05-07/11/1992 (05/11/1992).
- 1991/1992
- *Diamesic Varieties and Teaching of Second Language: the Use of Technical Instruments*, Simposio internazionale *Language and Technology*, Università degli Studi di Firenze, Centro linguistico di Ateneo, Firenze 11-13/12/1991 (11/12/1991).
- 1989/1990
- *I programmi di L2 della Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena*, Giornata di Studi *Modelli e strategie per l'insegnamento dell'Italiano Lingua Seconda*, Università degli Studi di Pavia, Pavia (15/12/1989).
- 1988/1989
- *L'italiano nei due mondi*, Convegno Internazionale SILFI (Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana), Facoltà di Lettere dell'Università degli Studi di Siena, Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena, Siena 28-31/03/1989 (29/03/1989).

COMMISSIONI DI ATENEO

- Fin dall'a.a. 1987/1988 partecipa a numerose commissioni istituite dall'Università per Stranieri di Siena:

Elaborazione dei programmi e della guida dello studente, Revisione dei regolamenti e dei criteri assegnazione degli insegnamenti, Riconoscimento dei CFU della Scuola di Specializzazione in Didattica della lingua italiana a stranieri;

Modalità di esonero dalle lezioni e le corrispondenze con altre offerte, Prove di ingresso ai corsi per la Facoltà/Dipartimento; Corsi cultura/Attività-didattico-culturali integrative di Facoltà/Dipartimento, Competenze linguistiche/Competenze in italiano studenti stranieri/Formazione linguistica degli studenti del Corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale, Sistema di accreditamento, Borse di studio dell'Ateneo, Piani di studio per il Corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale, Progetti di internazionalizzazione, Pratiche editoriali,

Tirocinio per il Corso di Diploma per insegnanti di italiano a stranieri, *Corsi di Cultura "Aspetti della lingua italiana contemporanea"* presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana, *Sillabi e Programmi dei corsi di lingua italiana, Definizione e stesura di un curriculum di italiano, Corpus del Centro linguistico Cluss, Progetto Marco Polo, Oriente, DITALS* (Certificazione di Competenza in Didattica dell'Italiano a Stranieri), *Intercultura*", in collaborazione con il Provveditorato agli Studi di Siena, *Testing, Produzione dei materiali per i corsi Erasmus, Corsi per docenti ex lege 153*.

ELENCO DELLE PUBBLICAZIONI

a. In corso di stampa

- Benucci A. (in stampa) *Répertoires linguistiques des détenus étrangers en Italie et en Europe: premiers résultats des projets RiUscire et DEPORT*, in J.-C. Béacco, D. Little, H.-J. Krumm, and Ph. Thalgott (eds.) (2017), *The Linguistic Integration of Adult Migrants: Some Lessons from Research*, Berlin: De Gruyter Mouton in cooperation with the Council of Europe.
- Benucci A., Birello M. (in stampa) *Immigrants and prisons: good practices in Europe*, in J.-C. Béacco, D. Little, H.-J. Krumm, and Ph. Thalgott (eds.) (2017), *The Linguistic Integration of Adult Migrants: Some Lessons from Research*, Berlin: De Gruyter Mouton in cooperation with the Council of Europe.
- Benucci A. (in stampa) *Italiano L2: linee per la definizione di un portfolio linguistico-professionale*, in *RILA* 2/3 2016.
- Benucci A., Grosso G., (in stampa) *Comunicazione interculturale ed educazione linguistica nel contesto penitenziario italiano*, in Atti Convegno DILLE Cosenza 2015.
- Benucci A., Grosso G. (in stampa) *Dall'elaborazione di un curriculum alle unità di lavoro. Percorsi per apprendenti adulti* in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (a cura di), Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione, VI° edizione, Napoli 6-10 luglio 2015, Roma, Carocci.

b. Dal 2003 ad oggi

2016

- Benucci A., Grosso G. (2016) *Produzioni scritte e orali nel contesto plurilinguistico penitenziario italiano*, in P. E. Balboni *I 'territori' dei Centri Linguistici Universitari: le azioni di oggi, i progetti per il futuro*, Torino, Utet Università, pp. 369-383 - ISBN 978-88-6008-706-5 (Sono di Benucci i paragrafi 1, 2, 6).
- Benucci A. (2016) *Corsi d'Italiano per interazioni professionali*, in P. Mazzotta, R. Abbaticchio (a cura di), *L'insegnamento dell'italiano dentro e fuori d'Italia*, Firenze, Cesati, collana "Civiltà italiana", pp. 27-36 - ISBN 978-88-7667-589-8.

2015

- Benucci A. (2015) *Introduzione. Lingue immigrate tra italiano lingua franca e atteggiamenti convergenti*, introduzione a G. Grosso *Interazioni in italiano lingua franca sul luogo di lavoro: una prospettiva pragmatica*, Pisa, Ets, pp. 9-14 - ISBN 978-88-7667-589-8.
- Benucci A. (2015) *Plurilinguismo, intercomprensione e strategie cognitive*, in O. A. Mordente, R. Ferroni (Eds.), *Novas tendências no ensino/aprendizagem de línguas românicas e na formação de professores*, São Paulo, Humanitas, 2014, pp. 97- 111 - ISBN 978-85-7732-267-1.
- Benucci A., Grosso G. (2015) *Plurilinguismo, contatto e superdiversità nel contesto penitenziario italiano*, Pacini, Pisa, pp. 1-197 - ISBN 978-88-6315-906-6 (Sono di Benucci 1.1., 1.5., capitolo 2, 4.1., 4.3., 4.4., 5.1., 5.2., 6.1, 6.3. Sono di Grosso 1.2., 1.4., capitolo 3, 4.2., 4.5., 5.3., 6.2., 6.4., 6.5. Il paragrafo 4.6. è di Bertolotto).
- Benucci A. (2015) *Introduzione*, in G. Sciuti Russi, S. Carmignani (a cura di), *La formazione in contesto penitenziario. Percorsi di lingua e insegnamento a detenuti stranieri adulti*, Pisa, Pacini, pp. 5-7 - ISBN 978-88-6315-885-4.

- Benucci A. (2015) *Il progetto DEPORT: una proposta di educazione linguistica per le professioni*, in G. Bertolotto, S. Carmignani, G. Sciuti Russi (a cura di), *Percorsi di ricerca e formazione linguistico-professionale: DEPORT "Oltre i confini del carcere"*, Atti del convegno DEPORT, Siena 29 gennaio 2015, Siena, Tipografia Senese Editrice, pp. 9-19 - ISBN 9788897607076.
- Benucci A. (2015) *Oltre i confini del carcere: buone pratiche per l'italiano L2. Introduzione*, in G. Bertolotto, S. Carmignani e G. Sciuti Russi (a cura di), *Percorsi di ricerca e formazione linguistico-professionale: DEPORT "Oltre i confini del carcere"*, Atti del convegno DEPORT, Siena 29 gennaio 2015, Siena, Tipografia Senese Editrice, pp. I-III - ISBN 9788897607076.
- Benucci A. (2015) *Intercultural and Inter-linguistic Models in disadvantaged migration contexts*, in C. Argondizzo (ed.), *European Projects in University Language Centres*, Bern, Peter Lang, pp. 81-104 - ISBN 978-3-0343-1696-5.
- Benucci A. (a cura di) (2015) *L'intercomprensione: il contributo italiano*, Torino, Utet- De Agostini (pp. 1-203) - ISSN 2421-2229 ISBN 978-88-6008-457-6.
- Benucci A., Cortés Velasquez D. (2015), *Appendice* in A. Benucci (ed.). *L'intercomprensione: il contributo italiano*, Torino, Utet- De Agostini, pp. 161-203 - ISSN 2421-2229 ISBN 978-88-6008-457-6.
- Benucci A. (2015) *Dal plurilinguismo all'intercomprensione educativa*, in A. Benucci, *L'intercomprensione: il contributo italiano*, Torino, Utet- De Agostini, pp. 3-48 - ISSN 2421-2229 ISBN 978-88-6008-457-6.
- Benucci A. (2015) *L'intercomprensione: dalla definizione del concetto alle buone pratiche*, in C. Bruno, S. Casini, F. Gallina & R. Siebetchu (Eds.), *Plurilinguismo/Sintassi*, Atti XLVI Congresso Internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana (SLI), Siena, 27 – 29 settembre 2012, Roma, Bulzoni, pp. 207-221 – ISBN 978-88-7870-981-2.
- Benucci A. (2015) *Insegnare lingua e cultura italiana a stranieri con il cinema. Immaginario e migrazioni*, in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (a cura di), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione*, V° edizione, Napoli 7-11 luglio 2014, Roma, Carocci, pp. 171-181 - ISBN 978-88-430-7810-3.

2014

- Benucci A. (a cura di) (2014) *Italiano L2 e interazioni professionali*, Torino, De Agostini – Utet, pp. 1-322 - ISBN 978-88-6008-427-9.
- Benucci A. (2014) *Introduzione*, in A. Benucci (a cura di) *Italiano L2 e interazioni professionali*, Torino, De Agostini – Utet, pp. XI-XIV - ISBN 978-88-6008-427-9.
- Benucci A. (2014) *Interazioni professionali e comunicazione specializzata*, in A. Benucci (a cura di), *Italiano L2 e interazioni professionali*, Torino, De Agostini – Utet, pp. 39-53 - ISBN 978-88-6008-427-9.
- Benucci A. (2014), *Dal sillabo generico a quello settoriale (livello B2 parziale)*, in A. Benucci (a cura di), *Italiano L2 e interazioni professionali*, Torino, De Agostini – Utet, pp. 55-103 - ISBN 978-88-6008-427-9.
- Benucci A., Bellandi G. (2014) *Sillabo per operatori sanitari e addetti alla cura della persona*, in A. Benucci (a cura di), *Italiano L2 e interazioni professionali*, Torino, De Agostini – Utet, pp. 105-135 - ISBN 978-88-6008-427-9 (Sono di Benucci paragrafi: 4.4., 4.4.1., pp. 115-120, 4.5.2., 4.5.3., pp.121-125, 4.7.2., pp. 127-133).
- Benucci A., Bianchi V. (2014) *Sillabo per collaboratori domestici e assistenti familiari*, in A. Benucci (a cura di), *Italiano L2 e interazioni professionali*, Torino, De Agostini – Utet, pp. 275-300 - ISBN 978-88-6008-427-9 (Sono di Benucci paragrafi: 11.1., pp. 276-278, 11.2.1. pp.279-280, 11.4., 11.4.1., pp. 283-292, 11.6.1., pp.295-296).
- Benucci A. (2014) *Immigrazione, carcere e professione. Approcci e modelli per la formazione*, in P. E. Balboni, G. Caruso e A. Lamarra (a cura di), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione*. Quarta Edizione 8-12 luglio 2013, Roma, Carocci, pp. 115-128 - ISBN 978-88-430-7452-5.
- Benucci A., Cortés Velásquez D. E. (2014) *Buone pratiche in intercomprensione: una visione*

d'insieme, in *SeLM*, n. 1-3, pp. 10-17 (Sono di Benucci 1.; 3.1.; 4.1.).

- Benucci A. (2014) *Programmare corsi generici e per pubblici specifici: dal syllabo ai materiali*, in *Officina.it* rivista on line di ALMA Edizioni, curatore Paolo Torresan, n. 23 – ISSN. 2384-9371.

2013

- Benucci A. (a cura di) (2013) *Formazione e pratiche didattiche in italiano L2*, Perugia, Ol3, pp. 1-255 - ISBN 978-88-98108-01-5.

- Benucci A. (2013) *Introduzione*, in A Benucci (a cura di) *Formazione e pratiche didattiche in italiano L2*, Perugia, Ol3, pp. 5-9 - ISBN 978-88-98108-01-5.

- Benucci A. (2013) *La formazione agli aspetti culturali e interculturali*, in A Benucci (a cura di) *Formazione e pratiche didattiche in italiano L2*, Perugia, Ol3, pp. 13-34 - ISBN 978-88-98108-01-5.

- Benucci A., Vannini E., & Monami E. (2013) *La formazione all'Università per Stranieri di Siena*, in A Benucci (a cura di) *Formazione e pratiche didattiche in italiano L2*, Perugia, Ol3, pp. 207-219 – 9 - ISBN 978-88-98108-01-5 (Sono di Benucci par.1 pp. 207-210).

- Benucci A. (2013) *L'intercomprensione e i pubblici specifici*, in T. De Rogatis, G. Marrani, A. Patat & V. Russi (Eds.) *Identità /diversità*. Atti del III convegno dipartimentale dell'Università per Stranieri di Siena (4-5 dicembre 2012), Pisa, Pacini Editore, pp. 291-302 - ISBN 978-88-6315-619-5.

2012

- Benucci, A. (2012), *L'italiano in carcere. Percorsi in L2 per detenuti stranieri*, in A. Benucci, G. Caruso (a cura di) *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione. Seconda edizione*. Quaderni CLA 3, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, pp. 179-195 – ISBN 978-88-495-2341-6.

- Benucci A., Caruso G. (a cura di) (2012) *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione. Seconda edizione 27 giugno-1 luglio 2011*. Quaderni CLA 3, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane (pp. 1-216) – ISBN 978-88-495-2341-6.

- Benucci A. (2012) *Language, culture and didactics of the Italian cinema*, in C. Buffagni & B. Garzelli (Eds.) *Film translation from East to West. Dubbing, subtitling and didactic practice*, Bern, Peter Lang, pp. 281-303 – ISBN 978-3-0343-1260-8.

- Benucci A. (2012) *Lingua italiana a stranieri: “grammatica” e “grammatiche”*, in *AggiornaMenti*, Anno 2, n. 2, rivista dell'Associazione ADI online, pp. 12-19.

- Benucci A., Grosso G. (2012) *L'italiano in carcere: approcci di riferimento e strumenti operativi*, in R. Grassi (a cura di), *Nuovi contesti di acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui*, Collana CIS, n.9, Perugia, Guerra edizioni, pp. 89-100 - ISBN 978-88-557-0486-1 (Sono di Benucci: 1 pp. 89-90; 2 pp. 91-92; 3 pp. 92-94).

- Benucci, A. & Cortés Velásquez, D. (2012) *Le pratiche dell'IC: una visione d'insieme*, in C. Degache, S. Garbarino (a cura di), 2012, *Actes du colloque IC2012. Intercompréhension: compétences plurielles, corpus, intégration*, Grenoble, Université Stendhal Grenoble 3, 21-22-23 juin 2012 <http://ic2012.u-grenoble3.fr/index.php?pg=10&lg=fr> (Sono di Benucci 1, 3.1, 4.1).

2011

- Benucci A. (2011), *Corsi di lingua e cultura italiana: il ruolo dei CLA e l'esempio dell'Università per Stranieri di Siena*, in *Bollettino Itals*, anno IX, n. 39 (totale p. 13) <http://venus.unive.it/italslab/modules.php?op=modload&name=ezcms&file=index&pr>.

- Benucci A., D. E. Cortés Velásquez (2011) *Intercomprensione e apprendimento: abilità parziali e processi cognitivi*, in F-Jh Meißner, F. Capucho, Ch. Degache, A. Martins, D. Spiță & M. Tost (Eds.), *Intercomprehension: Learning, teaching, research. Apprentissage, enseignement, recherche. Lernen, Lehren, Forschung. Akten des Europäischen netzwerks Interkomprehension (REDINTER) im Rahmen des 3. Bundeskongresses des Gesamtverbandes Moderne Fremdsprachen, Universität Augsburg, 16-18.9.2010*, Tübingen, Narr, pp. 319-336 – ISBN 978-3-8233-6675-1 ISSN 0175-7776 (Sono di Benucci i paragrafi 1-4 pp. 320-326).

- Benucci A. (2011) *Insegnare l'italiano attraverso il cinema*, in N. Maraschio, F. Caon (a cura di), *Le radici e le ali": l'italiano e il suo insegnamento a 150 anni dall'Unità d'Italia* in collaborazione con l'Accademia della Crusca, Torino, Utet Università, pp. 217-230 - ISBN 978-88-6008-354-8.
- Benucci A. (2011) *L'intercomprensione educativa e le "buone pratiche" per il plurilinguismo*, in *REDINTER-Intercompreensão. Investigação sobre metodologia de ensino da intercompreensão*, coordenação Ch. Degache & C. Ferrão Tavares, ottobre n. 2, Chamusca, Edições Cosmos / REDINTER, pp. 19-40 - ISSN 2182-0228; ISBN 978-972-762-368-6.
- Benucci A. (2011) *Il contributo francese alla didattica dell'italiano LS/L2: la competenza culturale*, in C. Bosisio (a cura di) *Ianuam linguarum reserare. Saggi in onore di Bona Cambiaghi*, Firenze, Le Monnier, pp. 288-294 – ISBN 978-88-00-74068-5.
- Benucci A. (2011) *Prefazione*, in M. De Carlo (a cura di), *Intercomprensione e educazione al plurilinguismo*, Porto Sant'Elpidio (FM), Wizarts, pp. 15-18 – ISBN 978-88-88510-21-7 EAN 978-88-88510-21-7.
- Benucci A. (2011) *La correzione degli errori*, in P. Diadori (a cura di), *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier, pp. 284-297 - ISBN 978- 88-00-80022-8.
- Benucci A. (2011) *Intercomprensione e intercultura*, in E. Bonvino, S. Caddéo (a cura di) *Attraverso le lingue. L'intercomprensione, in ricordo di Claire Blanche-Benveniste*, Atti del Convegno internazionale Roma 20-21 ottobre 2011. Università degli Studi Roma Tre, in *REDINTER-Intercompreensão. Investigação sobre metodologia de ensino da intercompreensão*, coordenação Ch. Degache & C. Ferrão Tavares, ottobre n. 3, Chamusca, Edições Cosmos / REDINTER, pp. 63-80 - ISSN 2182-0228; ISBN 978-972-762-368-6.

2010

- Benucci A. (2010) *Spazi linguistici e culturali del carcere*, in B. Garzelli, A. Giannotti, L. Spera, A. Villarini (a cura di), *Idee di spazio*, Atti del Convegno organizzato dal dipartimento di Scienze dei Linguaggi e delle Culture dell'Università per Stranieri di Siena (Siena, 4-5 novembre 2008), Perugia, Guerra edizioni, pp. 165-172 – ISBN 978-88-557-0336-9.
- Benucci A. (2010) *L'insegnamento-apprendimento dell'italiano L2 in carcere*, in M. Mezzadri (a cura di), *Le lingue dell'educazione in un mondo senza frontiere* Atti del 1° Convegno della DILLE Parma, 13 novembre 2009, Perugia, Guerra Edizioni, pp. 109-117 - ISBN 978-88-557-0306-2.
- Benucci A. (2010) *Che tipo di attività si organizzano? Italiano L2 nelle carceri*, in E. Ballarin, P. Begotti, A. Toscano (a cura di) *L'italiano a stranieri nei centri linguistici universitari*, Perugia, Guerra, pp. 37-43 – ISBN 978-88-557-0037-5.
- Benucci A. (2010) *Introduzione*, in Benucci A., Bianchi V., Tronconi E. (con la coll. Di P. Giannelli) *L'ora di italiano. Manuale di italiano per stranieri negli istituti penitenziari*, Perugia, Guerra, pp. 7-8 - ISBN 978-88-557-0323-9.

2009

- Benucci A. (a cura di) (2009) *Liberare la comunicazione. Atti del seminario pilota per operatori penitenziari* (Siena, 13-17 ottobre e 17-21 novembre 2008), Perugia, Guerra Edizioni (pp. 1-199) – ISBN 978-88-557-0239-3.
- Benucci A. (2009) *Introduzione*, in A. Benucci (a cura di) *Liberare la comunicazione. Atti del seminario pilota per operatori penitenziari* (Siena, 13-17 ottobre e 17-21 novembre 2008), Perugia, Guerra Edizioni, pp. 3-5 – ISBN 978-88-557-0239-3.
- Benucci A. (2009) *La comunicazione in carcere: problematiche e aspetti della ricerca*, in A. Benucci (a cura di) *Liberare la comunicazione. Atti del seminario pilota per operatori penitenziari* (Siena, 13-17 ottobre e 17-21 novembre 2008), Perugia, Guerra Edizioni, pp. 11-31– ISBN 978-88-557-0239-3.
- Benucci A., Gennai C. & Micheli P. (2009) *Il parlato nel cinema italiano: tradizione e innovazione nelle varietà impiegate a fini umoristici*, in E. Burr (Ed.) *"Tradizione e innovazione. Dall'italiano, lingua storica e funzionale, alle altre lingue. Linguistica e filologia italiana alle*

soglie del nuovo Millennio" Atti del VI Convegno SILFI, Gerhardt - Mercator - Universität, Duisburg 28.06 - 02.07 2000), Firenze, F. Cesati, pp. 371-385 – ISBN 978-88-7667-379-5 (Sono di Benucci: *I. Lingua e comicità ieri ed oggi* pp. 371-376).

2008

- Benucci A. (2008) *Le buone pratiche nell'insegnamento dell'italiano lingua non materna. Intercomprensione e abilità parziali*, in A. Ciliberti (a cura di) *Un mondo di italiano. Italiano lingua non materna: promozione, insegnamento, ricerca* Atti seminario Perugia 4-5 maggio 2006, *Le buone pratiche nell'insegnamento dell'italiano lingua non materna*, Perugia, Guerra, pp. 105-120 – ISBN 978-88-557-0104-4.
- Benucci A. (2008) *De la proximité linguistique et culturelle à l'apprentissage plurilingue et pluriculturel*, in F. Capucho, A. Alves Martins, Ch. Degache & M. Tost (Eds.), *Diálogos em intercompreensão: actas do Colóquio*, Lisboa, Setembro de 2007, Lisboa, Universidade Católica Editora, CD: pp.159-167 - ISBN 978-972-54-0189-7.
- Benucci A., G. Benini (2008) *From an italian Syllabus for the Public to a Lithuanian proposal/ Il sillabo di italiano per stranieri e l'apprendente lituanofono*, in O. Medvedeva & E. Šleinotienė (Eds.) *Language as a Pathway to a Multilingual Europe*, Atti della Conferenza internazionale Vilnius 20-21 giugno 2008, Vilnius, Spausdino UAB Ciklonas, pp. 13-20 – ISBN 978-9955-880-08-0 (Sono di Benucci: Introduzione; Aspetti teorici e presupposti scientifici; Metodi della ricerca e risultati pp. 13-17).
- Benucci A. (a cura di) (2008) *Contenuti, metodi e approcci per insegnare italiano a stranieri. Percorsi di formazione*, Perugia, Guerra (pp. 1-199) – ISBN 978-88-557-0159-4.
- Benucci A. (2008), *Introduzione*, in A. Benucci (a cura di) *Contenuti, metodi e approcci per insegnare italiano a stranieri. Percorsi di formazione*, Perugia, Guerra, pp. 3-5 – ISBN 978-88-557-0159-4.
- Benucci A. (2008) *Linguistica educativa e formazione di insegnanti di italiano a stranieri*, in A. Benucci (a cura di) *Contenuti, metodi e approcci per insegnare italiano a stranieri. Percorsi di formazione*, Perugia, Guerra Edizioni, pp. 13-41 – ISBN 978-88-557-0159-4.

2007

- Benucci A. (2007) *Insegnare italiano L2 in carcere*, in G. Rossi, Co. Scaglioso (a cura di) *Insegnare italiano come lingua seconda in carcere e nei CTP*, IRRE Toscana, CTP Circolo didattico N. 1 Firenze, Università per Stranieri di Siena, Firenze, IRRE Toscana, pp. 53-73.
- Benucci A. (2007) *Lingue straniere e pubblicità: pubblicità televisiva e insegnamento dell'italiano*, in M. Cardona (a cura di), *Vedere per capire e parlare. Il testo audiovisivo nella didattica delle lingue*, Torino, Utet Università, pp. 107-136 – ISBN 978-88-6008-171-1.
- Benucci A. (2007) *Du côté de l'apprenant: processus cognitifs et stratégies personnels*, in F. Capucho, A. Alves Martins, Ch. Degache & M. Tost, 2007 (Eds.), *Diálogos em Intercompreensão*. Atti del Colloquio, Lisboa 6-8 settembre 2007, Organisation conjointe des Projets Eu&L, Galanet e Minerva, avec l'appui de la Commission Européenne), Lisboa, Universidade Católica, pp. 149-157 – ISBN 978-972-54-0177-4.
- Benucci A. (a cura di) (2007) *Sillabo di italiano per stranieri. Una proposta del Centro Linguistico dell'Università per Stranieri di Siena*, Perugia, Guerra (pp. 1-287) - ISBN 978-88-557-0090-0.
- Benucci A. (2007) *Parte I presupposti e criteri: I primi interventi del Centro Linguistico* (pp. 11-24); *Attività e pubblico del Centro Linguistico* (pp. 25-40); *Presupposti scientifici* (41-58), in A. Benucci (a cura di), *Sillabo di italiano per stranieri. Una proposta del Centro Linguistico dell'Università per Stranieri di Siena*, Perugia, Guerra, pp. 11-58 – ISBN 978-88-557-0090-0.
- Benucci A., Biotti F. (2007) *Parte II Aspetti culturali*, in A. Benucci (a cura di), *Sillabo di italiano per stranieri. Una proposta del Centro Linguistico dell'Università per Stranieri di Siena*, Perugia, Guerra, pp. 187-210 – ISBN 978-88-557-0090-0 (Sono di Benucci paragrafi 1 pp. 187-195 e 3 pp. 205-208).

- Benucci A. (2007) *Parte II Aspetti sociolinguistici*, in A. Benucci (a cura di), *Sillabo di italiano per stranieri. Una proposta del Centro Linguistico dell'Università per Stranieri di Siena*, Perugia, Guerra, pp. 211-232 – ISBN 978-88-557-0090-0.
- Benucci A. (a cura di) (2007) *Italiano Libera-mente. L'insegnamento dell'italiano a stranieri in carcere*, Perugia, Guerra (pp. 1-183) – ISBN 978-88-557-0089-4.
- Benucci A. (2007) *Il progetto*, in A. Benucci (a cura di), *Italiano Libera-mente. L'insegnamento dell'italiano a stranieri in carcere*, Perugia, Guerra, pp. 7-14 – ISBN 978-88-557-0089-4.
- Benucci A., Giannelli P. (2007), *Problematiche didattiche, formative e comunicative degli immigrati in carcere*, in A. Benucci (a cura di), *Italiano Libera-mente. L'insegnamento dell'italiano a stranieri in carcere*, Perugia, Guerra, pp. (17-59) – ISBN 978-88-557-0089-4 (Sono di Benucci *L'indagine condotta dal Centro Linguistico (Cluss)* pp. 35-54; *Bisogni e motivazioni per l'acquisizione dell'italiano L2 in carcere*, pp. 55-59).
- Benucci A. (2007) *Risultati dell'indagine: aspetti glottodidattici, sociolinguistici e socioculturali*, in A. Benucci (a cura di), *Italiano Libera-mente. L'insegnamento dell'italiano a stranieri in carcere*, Perugia, Guerra, pp. 61-94 – ISBN 978-88-557-0089-4.
- Benucci A., Giannelli P., Losi S. (2007) *Curricolo per un corso di italiano a detenuti stranieri* (la concezione dell'impianto generale del capitolo è di Benucci), in A. Benucci (a cura di), *Italiano Libera-mente. L'insegnamento dell'italiano a stranieri in carcere*, Perugia, Guerra, pp. 129-161 – ISBN 978-88-557-0089-4.
- Benucci A. (2007) *Insegnare in italiano all'estero. Problemi e competenze*, in “*Studi di glottodidattica*”, rivista *on line del dipartimento di Pratiche linguistiche e analisi di testi dell'Università degli Studi di Bari*, Vol I N. 2, pp. 63-79 – ISSN 1970-1861 <http://www.glottodidattica.net/index.shtml>.

2006

Benucci A. (2006) *Les projets Ariadna et Minerva*, in “*SYNERGIES Italie*”. Revue du GERFLINT Approches pédagogiques et instruments didactiques pour le plurilinguisme (coordonné par Serge Borg et Mehdi Drissi) – Section 1 Plurilinguisme et Didactique, N° 2. Gerflint: Le Buisson Chevalier– France, pp. 75-89 – rivista *on line* – ISSN 1724-0700 <http://cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Italie2/Italie2.html>.

2005

- Benucci A. (a cura di) (2005) *Le lingue romanze. Una guida per l'intercomprensione*, Torino: UTET libreria (pp. 1-142) – ISBN 88-6008-010-X.
- Benucci A. (2005) *Introduzione*, in A. Benucci A. (a cura di), *Le lingue romanze. Una guida per l'intercomprensione*, Torino: UTET libreria, pp. XIII-XVI – ISBN 88-6008-010-X.
- Benucci A. (2005), *Intercomprensione spontanea e intercomprensione guidata: fondamenti epistemologici*, in A. Benucci A. (Ed.), *Le lingue romanze. Una guida per l'intercomprensione*, Torino, UTET libreria, pp. 55-88 - ISBN 88-6008-010-X.

2004

- Benucci A., Gennai C. (2004) *Il parlato cinematografico e la didattica dell'italiano (a stranieri): scale e livelli di comprensione*, in F. Albano Leoni, F. Cutugno, M. Pettorino & R. Savy (Eds.), *Il parlato italiano* Convegno nazionale *Il parlato italiano* Napoli 13-15 febbraio 2003. (pp. L02), Napoli, M. D'Auria - CD-ROM – ISBN 88-7092-238-3 (Sono di Benucci 1, 2, 5, 6, 8, 10).
- Benucci A. (2004) *Università per stranieri di Siena*, in P. Balboni (a cura di) *La formazione dei docenti di italiano L2: l'esperienza di venti università italiane*, in *Educazione Permanente*, anni 2001-2002, pp. 238-253 - (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A., Dolci R. (2004) *Analisi e produzione di materiali didattici. Tecnologie glottodidattiche, Modulo 13* (pp. 1-88), in *Corso di perfezionamento “Italiano l2” MIUR on line* <http://reintegrazione.xoom.it>.

- Benucci A. (2004) *Traducción*, in A. M. Tost & E. Pérez(Eds.) *Proyecto MINERVA, Módulo Transversal de Supervivencia pragmalingüística en lenguas románicas*, Barcelona, Universitat Autònoma de Barcelona, Institut de Ciències de l'Educació N° 7259 –CP – 2- 2001-1-ES – Lingua – 12 – ISBN 84-89489-65-3; DL: B-1856-2004.

2003

- Benucci A. (2003) *La pubblicità televisiva e l'italiano non standard*, in N. Maraschio, T. Poggi Salani in collaborazione con M. Bongi (Eds.) *Italia linguistica anno mille - Italia linguistica anno duemila*, Atti del XXXIV Congresso Internazionale di Studi della SLI, SLI 45, Roma, Bulzoni, pp. 417-430 – ISBN 88-8319-886-7.

- Benucci A. (2003) *Come si classificano le varietà linguistiche: varietà dell'italiano e didattica dell'italiano a stranieri*, in S. Semplici, C. Gennai (a cura di) *Lo stile didattico del lettore di italiano L2: come si...*, Atti del Corso dell'Università per Stranieri di Siena – MAE – MPI, 26 novembre – 1 dicembre 2001, Siena, Università per Stranieri di Siena, pp. 87-95 – CDD 458.24.

c. 2002 - 1986

2001

- Benucci A. (2001) *La competenza interculturale*, in P. Diadori P (cura di) *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier, pp. 32-43 – ISBN 88-00-86041-9.

- Benucci A. (2001) *Le varietà del repertorio linguistico italiano nell'insegnamento agli stranieri*, in P. Diadori P (a cura di) *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier, pp. 107-119 - ISBN 88-00-86041-9.

2000

- Benucci A. (2000) *Cari soci*, in *S.I.&N.A.*, Anno V, 1, p. 3 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).

- Benucci A. (2000) *Pubblicità televisiva e apprendimento dell'italiano L2/LS*, in *S.I.&N.A.*, Anno V, 1, pp. 4-7 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).

- Benucci A. (2000) *Cinema e dintorni*, in *S.I.&N.A.*, Anno V, 1, pp. 19-20 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).

- Benucci A. (2000) *Curatore* del numero 1, anno V, di *S.I. & N.A.* (pp.1-24) (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).

- Benucci A. (2000) *Il progetto Ariadna. Percorsi interculturali nella didattica dell'italiano a stranieri: dalla progettazione alla realizzazione di materiali didattici multimediali*, in M. Catricalà (Ed.), *Lettori e oltre ... confine*" (Atti del corso svoltosi presso l'Università per Stranieri di Siena su incarico del Ministero degli Affari Esteri e d'intesa con il Ministero della Pubblica Istruzione dall'11 al 15 ottobre 1999), Firenze, Aida pp. 191-207.

- Benucci A. (2000) *Curatore* del numero unico di *Educazione Permanente*, anno XII (pp. 1-198).

- Benucci A. (2000) *I Progetti Socrates per le lingue romanze: da ARIADNA a MINERVA*, in *Educazione Permanente*, numero unico, anno XII, pp. 11-80.

- Benucci A., Piccioli M. T. (2000) *L'Italia dei bambini australiani. Indagine sull'insegnamento della lingua e cultura italiana*, in *Educazione Permanente*, numero unico, anno XII, pp. 147-198 (Sono di Benucci: paragrafo 2 *Scopo dell'indagine* pp.152-158; paragrafo 3 *Analisi*, parte a. pp. 159-162; paragrafo 4 *Risultati dell'indagine parte a.* pp. 164-173; paragrafo 5 *Conclusioni, parte a.* pp. 183- 185).

1999

- Benucci A. (1999) *Curatore* del numero I, anno IV, di *S.I.&N.A.* (pp. 1-24) (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).

- Benucci A. (1999) *Cari soci e amici di S.I.&N.A.*, in *S.I.&N.A.*, anno IV, 1, p. 2 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).

- Benucci A. (1999) *Il Progetto Ariadna Socrates & Jeunesse - Lingua D*, in *S.I.&N.A.*, anno IV, 1, pp. 4-5 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1999) *Intercultura "La scuola nell'Europa Latina"*, in *S.I.&N.A.*, anno IV, 1, p. 9 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1999) *Curatore* del numero 2, anno IV, di *S.I.&N.A.* (pp. 20) (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1999) *Strumenti interculturali e di autovalutazione*, in *S.I.&N.A.*, anno IV, 2, p. 10 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1999) *Appuntamenti*, in *S.I.&N.A.*, anno IV, 2, p. 12 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1999) *Che cosa è secondo Lei il dialetto?*, in *S.I.&N.A.*, anno IV, 2, p. 15 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1999) *Recensione* del volume di P. E. BALBONI, *Dizionario di glottodidattica, Perugia - Welland Ontario, Guerra-Soleil, 1999*, in *S.I.&N.A.*, anno IV, 2, p. 16 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1999) *La lingua del cinema italiano*, in *I Quaderni dell'Istituto Italiano di Cultura di Sydney*, Sydney, N.S.W., Nuova serie, Anno I, pp. 36-53 – ISBN 0-646-39707-9.
- Benucci A. (1999) *Curatore* del numero unico di *Educazione Permanente*, anno XI (pp. 1-148).
- Benucci A. (1999) *Didattica dell'italiano a stranieri e cinema*, in *Educazione Permanente*, anno XI, pp. 11-46.

1998

- Coveri L., Benucci A., Diadori P. (1998) *Le varietà dell'italiano*, Bonacci, Roma (pp. 1-322) – ISBN 88-7573-346-5 (Sono di Benucci: *paragrafo 0.1. Modelli del repertorio linguistico italiano pp. 11-15; capitolo 3 Le varietà diafasiche pp. 131-227; capitolo 4 Le varietà diamesiche pp. 229-297*).
- Benucci A. (1998) *Las construcciones impersonales en italiano*, in M. A. Tost (Ed.), *Ensenyament-aprenentatge de llengües romàniques* (Projecte ARIADNA Programa SOCRATES & JEUNESSE - Lingua D), Barcelona, Insitut de Ciències de l'Educació de la Universitat Autònoma de Barcelona, pp. 39-47 – ISBN 84-89489-36-X.
- Benucci A. (1998) *L'insegnamento dell'italiano in Canada e la formazione dei docenti: aspetti didattici e sociolinguistici*, in C. Ricciardi, L. Ferri, F. Mugnaini (a cura di), *Acqua. Realtà e metafora* (Atti del XI Convegno Biennale Internazionale "L'acqua nella cultura canadese. Realtà e metafora", Associazione Italiana Di Studi Canadesi, Siena 6-9 novembre), Roma, Semar, pp. 637-648 – ISBN 88-7778-076-2.
- Benucci A. (1998) *Ruolo della pragmatica e della sociolinguistica nella formazione del lettore di lingua. Un'indagine per l'italiano come LS e L2*, in S. Semplici (a cura di), *Formazione e ruolo del lettore di lingua* (Atti del V Seminario Permanente Dei Centri Linguistici, Siena, 13-15 ottobre 1997), Siena, Università per Stranieri di Siena, pp. 93-117.
- Benucci A. (1998) *Insegnando l'italiano agli stranieri*, in *S.I.&N.A.*, Anno III, 1, p. 1 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1998) *Gruppi di ricerca. Risultati dei questionari. Sezione B*, in *S.I.&N.A.*, Anno III, 1, p. 2 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1998) *Recensione* del volume di MAURIZIO DARDANO e PIETRO TRIFONE, *La nuova grammatica della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1997, in *S.I.&N.A.*, Anno III, 1, p. 22 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1998) *Verso il Duemila*, in *S.I.&N.A.*, Anno III, 2, p. 2 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1998) *Nuove proposte per il gruppo "Insegnamento della cultura"*, in *S.I.&N.A.*, Anno III, 2, p. 3 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).

- Benucci A. (1998) *Recensione* al volume di CAMILLA BETTONI e ANTONIA RUBINO, *Emigrazione e comportamento linguistico, Galatina, Congedo, 1996*, in *S.I.&N.A.*, Anno III, 2, p. 18 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1998) *Curatore* del numero 1, anno III, di *S.I.&N.A.* (pp. 1-28) (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1998) *Curatore* del numero 2, anno III, di *S.I.&N.A.* (pp. 1-24) (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1998) *L'insegnamento della lingua e cultura italiana in situazioni di lingue e culture a contatto*, in E. Vannini (Ed.) *Atti del Corso di Formazione iniziale per il personale della scuola secondaria da destinare all'estero* (30 settembre - 3 ottobre 1996), Siena, Ministero degli Affari Esteri - Università per Stranieri di Siena, pp. 59-84.
- Benucci A., Piccioli M. T. (1998) *"Io palla italiano...e tu?" Un'indagine*, in *Italiano e scuola* (Sydney - Australia), anno III, dicembre 1998, 2, pp. 31-32 – ISSN 1327-8371.
- Benucci A. (1998) *Curatore* del numero unico di *Educazione Permanente*, anno X (pp. 1-136).

1997

- Benucci A. (1997) *L'italiano per scopi accademici: l'interazione orale in sede di esame*, in L. Agostiniani, P. Bonucci, G. Giannechini, F. Lorenzi, L. Reali (a cura di), *Atti del Terzo Convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (SILFI)*, Perugia 27-29 giugno 1994, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, pp. 163-185 – ISBN 88-8114-451-4.
- Benucci A. (1997) *Filo diretto con l'Argentina. L'attività della Escuela Superior de Lenguas di Cordoba, (Intervista a F. Dalla Villa)*, in *S.I.&N.A.*, anno II, 1, p. 10 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1997) *L'italiano fuori d'Italia. Un esempio greco*, in *S.I.&N.A.*, anno II, 1, pp. 18-19 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A., Diadori P. (1997) *Il progetto Arianna*, in *S.I.&N.A.*, Anno II, 1, p. 21 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1997) *Recensione* del volume di PAZIT BARKI - PIERANGELA DIADORI, *Pro e contro, Roma, Bonacci, 1997*, in *S.I.&N.A.*, anno II, 1, p. 22 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1997) *Recensione* del volume di LAURA ULISSE, *Faccia a faccia, Roma, Bonacci, 1997*, in *S.I.&N.A.*, anno II, 1, p. 22 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1997) *La lingua italiana descritta nelle grammatiche per stranieri*, in *RILA*, settembre-dicembre 3, pp. 59-73 – ISSN 0033-9725.
- Benucci A. (1997) *Cari soci*, in *S.I.&N.A.*, Anno II, 2, p. 2 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1997) *Gruppi di ricerca. Risultati dei questionari*, in *S.I.&N.A.*, Anno II, 2, p. 3 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1997) *L'insegnamento della cultura*, in *S.I.&N.A.*, Anno II, 2, p. 4 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1997) *Curatore* del numero 1, anno II di *S.I.&N.A.* (pp. 1-24) (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1997) *Curatore* del numero 2, anno II di *S.I.&N.A.* (pp. 1-24) (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).

1996

- Benucci A. (1996) *Lettera ai soci*, in *S.I.&N.A.*, Anno I, 1, p. 2 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1996) *L'insegnamento dell'italiano in alcune province del Canada*, in *S.I.&N.A.*, Anno I, 1, pp. 8-9 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).

- Benucci A. (1996) *Cari soci, stiamo crescendo*, in *S.I.&N.A.*, Anno I, 2 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996), p. 2 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1996) *L'insegnamento dell'italiano in Argentina*, in *S.I.&N.A.*, Anno I, 2 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996), pp. 10-11 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1996) *Recensione* del volume di *ROSSELLA BOZZONE COSTA, Viaggio nell'Italiano, Torino, Loescher 1995*, in *S.I.&N.A.*, Anno I, 2, p. 22 (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1996) *L'italiano e gli "errori" degli stranieri*, in *Educazione Permanente*, Anno VIII, 1-2, pp. 131-155.
- Benucci A. (1996) *Curatore* del numero 1 di *S.I.&N.A.*, Anno I (pp. 1-20) (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1996) *Curatore* del numero 2 di *S.I.&N.A.*, Anno I, (pp. 1-28) (autoriz. tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1996) *Curatore* del numero 5-6 di *Educazione Permanente*, anno VIII (pp. 1-79).

1995

- Benucci A. (1995) *Programmi ufficiali di italiano lingua straniera nelle scuole superiori uruguaiane*, in *AAVV. Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci, Parte Prima, 2.4.3., pp. 83-87 – ISBN 88-7573-281-7.
- Benucci A. (1995) *Programmi nelle scuole francesi*, in *AAVV. Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci, Parte Prima, 2.5.2., pp. 88-92– ISBN 88-7573-281-7.
- Benucci A. (1995) *Destinatari dei programmi all'estero*, in *AAVV. Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci, Parte Prima, 2.6., pp. 100-102 – ISBN 88-7573-281-7.
- Benucci A. (1995) *Le varietà di registro*, in *AAVV. Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci, Parte Terza, 4.2., p. 133– ISBN 88-7573-281-7.
- Benucci A. (1995) *La competenza socio-culturale*, in *AAVV. Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci, Parte Terza, 4.4., pp. 135-142– ISBN 88-7573-281-7.
- Benucci A. (1995) *La competenza morfosintattica*, in *AAVV. Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci, Parte Terza, 5.3., pp. 157-158– ISBN 88-7573-281-7.
- Benucci A. (1995) *Livello intermedio*, in *AAVV. Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci, Parte Terza, 5.3.3., pp. 163-168– ISBN 88-7573-281-7.
- Benucci A. (1995) *Relativismo culturale e culture a contatto. Un approccio didattico*, in E. Vannini (a cura di) *Atti del Corso di formazione per personale docente della Scuola Secondaria di II° grado da destinare alle Istituzioni Scolastiche Italiane all'estero*, (Siena, 16-20 gennaio 1995), Siena, Ministero degli Affari Esteri, Ministero della Pubblica Istruzione, Università per Stranieri di Siena, pp. 89-106.
- Benucci A. (1995) *Diamesic Varieties and Teaching Italian as a Second Language Using Technical Aids*, in C. G. Cecioni C. Cheselka (Eds.) *Proceedings of the symposium on "Language and technology"* (Florence 11-13 dicembre 1991), Firenze, Centro Linguistico d'Ateneo, Università degli Studi di Firenze, pp. 48-62.
- Benucci A. (1995) *L'interazione fra codice scritto e codice iconico. Aspetti cognitivi e linguistici di varie tipologie testuali: dalle previsioni del tempo al fumetto*, in M. Bastiaensen, C. Salvadori Lonergan, M. Silvestrini (a cura di), *Civiltà italiana, Atti dell'XI congresso A.I.P.I. (Perugia 25-27 agosto 1994) "Libro e mass media: lingua e letteratura*, Anno XIX, 1, Perugia, Guerra, pp. 333-365.
- Benucci A. (1995) *Siena per gli italianisti e S.I.&N.A.*, in *S.I.&N.A.*, Numero Unico, pp. 1-3 (autorizzazione tribunale di Siena n. 619 del 12.1.1996).
- Benucci A. (1995) *Grammatica italiana e grammatiche di italiano per stranieri*, in *S.I.&N.A.*, Numero Unico, p. 3.
- Benucci A. (1995) *Curatore* del Numero Unico di *S.I.&N.A.* (pp. 1-16).
- Benucci A. (1995) *Recensione* del volume di *M. R. ANSALONE Français: Langue et littérature étrangère 1994*, in *SeLM*, sett- ott 1995, Anno XXXIII, 7, pp. 15-16.

1994

- Benucci A. (1994) *L'italiano delle grammatiche italiane per stranieri*, in A. Giacalone Ramat, M. Vedovelli (a cura di), *Italiano: lingua seconda / lingua straniera* (Atti del XXVI Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana. Siena, 5-6-7 novembre 1992), SLI 34, Roma, Bulzoni, pp. 165-189 – ISBN 88-7119-660-0.
 - Benucci A. (1994) *La programmazione dei corsi Erasmus: problemi, sperimentazione e ricerca dell'Università per stranieri di Siena*, in *Educazione permanente*, maggio-giugno, anno VI, 3, pp. 59-68.
 - Benucci A. (1994) *Chi sono gli stranieri che studiano l'italiano*, in *Educazione Permanente*, anno VI, gennaio-febbraio, 1, pp. 41-53.
 - Benucci A. (1994) *La lingua italiana descritta nelle grammatiche per stranieri*, in *Educazione Permanente*, anno VI, marzo-aprile, 2, pp. 49-61.
 - Benucci A. (1994) *La verifica della lettura. Il testing e la comprensione del testo scritto*, in P. Micheli (a cura di), *Test di ingresso di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci: pp. 27-32 – ISBN 88-7573-282-5.
- Benucci A. (1994) *La grammatica nell'insegnamento dell'italiano a stranieri* (con la collaborazione di Maria Serena Bruttini e Stefania Semplici), Roma, Bonacci (pp. 1-152) – ISBN 88-7573-296-5 (Sono di Benucci: *tutto il volume eccetto i par. 1.3.4, 2.2, 2.5.1, 2.5.2, 4.2.1, 4.2.3, 4.2.4, appendice*).

1993

- Benucci A. (1993) *La lingua italiana descritta nelle grammatiche per stranieri*, in *Culturiana*, anno V, n. 17-18, pp. 18-29.

1992

- Benucci A., Micheli P. (1992) *Progetto per l'organizzazione di seminari di traduzione integrativi dei corsi di lingua italiana per stranieri*, in *RILA*, gennaio-aprile, anno XXIV, gennaio - aprile, 1, pp. 197-222 (Sono di Benucci: *Parte I - La traduzione finalizzata al raggiungimento della competenza culturale*, pp. 197-203; *A. Quale tipo di corsi*, pp. 210-213; *D. Lezioni propedeutiche al corso di traduzione*, pp. 214; *E. Analisi contrastiva delle due lingue interessate*, pp. 214-216; *F. Il dizionario come componente dell'insegnamento/apprendimento*, pp. 216-217; *L. Ipotesi per i corsi di traduzione finalizzati a scopi speciali*, pp. 220).
- Benucci A. (1992) *Abilità di lettura: obiettivi, verifica e valutazione*, in *Il testing nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera* (Atti del Seminario organizzato dai membri della Commissione Test dell'Università per Stranieri di Siena, Siena 19 - 20 ottobre 1990), Siena, Università per Stranieri di Siena, pp. 137-168.

1991

- Benucci A. & Cini L. (1991) *Problematiche inerenti alla creazione di un sillabo*, in *RILA*, anno XXIII, maggio-agosto, 2, Roma, Bulzoni (autoriz tribunale di Roma n. 12794 del 13 maggio 1969), pp. 151-167 (Sono di Benucci: *Parte I*, pp.151-160).
- Benucci A., Cini L., Lafuente S. (1991) *L'italiano nei due mondi*, in L. Coveri (a cura di) *L'italiano allo specchio. Aspetti dell'italianismo recente. Saggi di linguistica italiana* (Atti del Primo Convegno Internazionale della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana. Siena, 28-31 marzo 1989), volume 2, Torino, Rosenberg & Sellier, pp. 129-153 – ISBN 88-7011-485-6 (Sono di Benucci: *Introduzione. C - Prestigio; Iª Parte: Area francofona - Francia - Québec*, pp.132 - 140).
- Benucci A., Biotti F., Cini L., Diadori P., Peccianti M. C. (1991) *I programmi di italiano L2*, in M. Mazzoleni, M. Pavesi (a cura di) *Italiano lingua seconda. Modelli e Strategie per l'Insegnamento* (Atti della giornata di studi del Centro interfacoltà di ricerca sulla didattica delle lingue straniere moderne, Pavia, 15 dicembre 1989), Milano, Franco Angeli, pp. 145-173 – ISBN 88-204-7009-8 (E' di Benucci: *par 1.1. pp. 145 - 151*).

1990

- Benucci A. (1990) *Gli audiovisivi nella classe di lingua straniera*, in *Laboratorio degli studi linguistici*, 1989 n. 2, Università degli Studi di Camerino, Istituto degli studi linguistici, pp. 41-50 – ISSN 0393-7399.
- Benucci A. (1990) *La traduzione come strumento didattico*, in *Laboratorio degli Studi linguistici*, 1989 n. 2, Università degli Studi di Camerino, Istituto degli studi linguistici, pp. 83-91 - ISSN 0393-7399.
- Benucci A. & Cini L. (1990) *Lingua e cultura italiana nel mondo. Proposte per la realizzazione di un programma di italiano L2*, in *Educazione Permanente*, maggio-agosto, 3-4, pp. 1-15 (Sono di Benucci: *Introduzione*, pp. 1-2; *Contenuti culturali*, pp. 2-5; *Attività didattiche*, pp. 5-8).

1988

- Benucci A. (1988). *Corso di traduzione. Francese-italiano*, Siena, Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena (pp. 1-109).

1986

- Benucci A. (1986) *Relazione finale. Gruppo di MONS*, in *Atti dei Corsi di Aggiornamento per Insegnanti di Lingua Italiana all'Estero* (Siena, luglio - settembre 1986), Siena, Ministero della Pubblica Istruzione - Ministero degli Affari Esteri - Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena, pp. 209-213.
- Benucci A., Cini L. (1986) *Proposte didattiche per l'utilizzazione "comunicativa" del laboratorio linguistico*, in *Atti dei Corsi di Aggiornamento per Insegnanti di Lingua Italiana all'Estero* (Siena, luglio - settembre 1986), Siena, Ministero della Pubblica Istruzione - Ministero degli Affari Esteri - Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena, pp. 165-184 (Sono di Benucci: *Il parte e Conclusioni*).

Attività Didattica

ATTIVITÀ DIDATTICA PRESSO L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

L'attività didattica presso l'Università per Stranieri di Siena è stata condotta a diversi livelli.

Ha presieduto, diretto e coordinato molti Corsi di Perfezionamento e Aggiornamento, Corsi Speciali, Seminari, Giornate di studio, Corsi di cultura organizzati da e per conto dell'Università per Stranieri di Siena.

Ha seguito come relatore numerose tesi di laurea Triennale, Magistrale, di Master di I e II livello e della Scuola di Specializzazione in Didattica della lingua italiana per stranieri, svolto costante attività di tutorato e partecipato regolarmente alle sedute di Consiglio di Diploma di laurea/Specializzazione/Master sia come membro che come presidente.

E' stato membro delle commissioni di Esame di abilitazione *TFA Classe AC07 Lingua e civiltà straniera (inglese) Classe A112 Lingua e civiltà straniera (arabo)*, *Linguistica educativa* (2015), di ammissione e uscita della Scuola di Specializzazione.

E' membro del consiglio della Scuola Superiore di *Dottorato di Ricerca e di Specializzazione* dell'Università per Stranieri di Siena (dal 2013/2014), negli anni precedenti è stata membro del Consiglio/Collegio di Indirizzo/della Scuola di Dottorato/Dottorato di ricerca in *Linguistica Storica, Linguistica Educativa e Italianistica. L'Italiano, le altre Lingue e Culture, Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri* ed ha partecipato alle commissioni di ammissione, presieduto le commissioni giudicatrici, svolto lezioni e attività seminariali.

In particolare **attività didattica**:

- **attualmente come professore di II fascia SSD L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne (Glottologia e Linguistica 10/G1)**, titolarità di *Didattica della lingua italiana a stranieri*

(Mediazione linguistica e culturale L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), di *Didattica della lingua italiana a stranieri 1* (Magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale LM 39) e di *Linguistica educativa e gestione della classe plurilingue* (Scuola di specializzazione Area didattica della lingua);

- dal 2005/2006 al 2013/2014 *Glottodidattica 2* (Scuola di Specializzazione in Didattica della lingua italiana a stranieri), Docenza al Modulo *Linguistica educativa* per il TFA; titolarità di *Glottodidattica* dell'insegnamento del corso "L2 contesto migratorio" (2005/2006 – 2007/2008) per i Corsi di Laurea in Lingua e Cultura Italiana/Insegnamento dell'italiano a stranieri, di Laurea in Mediazione linguistica e culturale e di Laurea Specialistica in Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale; affidatario di Corsi di Cultura della Facoltà per l'insegnamento di *Cultura e civiltà italiane* (2009);

- **fino al 2004 come ricercatore SSD L14 (Linguistica italiana settore poi divenuto L11A e infine L-FIL-LET/12)** presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana: supplenze annuali insegnamento di *Sociolinguistica* (1995-1996 - 2001/2002); attività seminariali di *Sociolinguistica*, *Linguistica*, *Didattica dell'italiano* e docenza e tutorato a *Corsi di perfezionamento* in Didattica dell'italiano a stranieri (1992/1993 - 1994/1995); cultore della materia in *Didattica dell'italiano* e *Storia della lingua italiana* (1995/1996 - 2003/2004); affidamento, esercitazioni e tutorato di *Storia della lingua italiana* (1991/1992 - 1994/1995); affidamento di Corsi di italiano come L2 sui *Linguaggi Settoriali della medicina* e *Linguaggi Settoriali della giurisprudenza* (1991-1992); affidatario di Corsi di Cultura della Facoltà insegnamento di *Aspetti della lingua italiana contemporanea* (1997-1998); Coordinatore della didattica (2001/2002 - 2003/2004) e affidatario di moduli, tirocinio, seminari di approfondimento *Sociolinguistica*, *Definizione del curriculum*; *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*; *Intercultura "Didattica dell'italiano e intercultura"*; *Intercultura per corsi ad extracomunitari* (1999-2004) della Scuola di Specializzazione in Didattica della lingua italiana a stranieri;

- **fino al 1991 come docente di lingua italiana** (Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri).

Per conto dell'Università per Stranieri di Siena e della Scuola di Lingua e Cultura Italiana per stranieri (fino al 1991) ha tenuto inoltre:

- molte *lezioni a Seminari, Corsi di Aggiornamento, Perfezionamento in Didattica dell'italiano a stranieri, Formazione e Master erogati da e/o in collaborazione con l'Università per Stranieri di Siena* a: Docenti austriaci di lingua italiana; Associazioni Toscani all'estero; docenti e operatori del carcere; personale della Scuola da destinare all'estero come lettori presso le università straniere; lettori di prima nomina; docenti americani (A.A.T.I.) dal New York State Education Department e dall'American Association Teachers of Italian; Corsi preparatori per l'esame DITALS; personale della Scuola Secondaria da destinare all'Estero; insegnanti che operano presso le scuole elementari dello stato del South Wales Australia; Docenti di Italiano come Lingua Straniera di Curitiba Brasile; discendenti di emigrati veneti residenti in Argentina Venezuela e Australia; studenti Inghilterra – Cambridge; docenti tedeschi di italiano; docenti dell'Istituto Italiano di Cultura Italiana di Atene; docenti maltesi di Lingua italiana; personale in servizio presso le Istituzioni Scolastiche Italiane all'Estero ecc.;

- conferenze di *Inaugurazione dei Corsi di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri* (93^a, 94^a e 95^a annata).

Ha svolto attività di insegnamento a Master di I e II livello erogati dall'Università per Stranieri di Siena: *ELIAS, ICoN, Contenuti, metodi e approcci per insegnare la lingua italiana ad adulti stranieri, Didattica dell'italiano a stranieri.*

I temi trattati più frequentemente riguardano:

italiano lingua seconda in contesto migratorio, italiano e italiani nel mondo; problematiche didattiche e formative degli insegnanti, repertori plurilinguistici e comunicazione, insegnamento della lingua e cultura italiana in situazione di lingue e culture a contatto; relativismo culturale e

culture a contatto; analisi di interazioni, "errori" più frequenti degli stranieri: aspetti linguistici e pragmatici, analisi delle interferenze; lingua e cultura del cinema italiano, lingua della pubblicità televisiva, mass media e didattica dell'italiano a stranieri; varietà linguistiche dell'italiano, didattica dell'italiano a stranieri, lingua e canale comunicativo, varietà dell'italiano nei manuali per stranieri; definizione di un curriculum di italiano per stranieri, testing, materiali e tecniche di valutazione, sillabi per l'insegnamento dell'italiano L2; norma, grammatica e didattica in italiano L1 e L2; impiego di tecnologie didattiche e la costruzione di materiali didattici con supporto tecnologico, uso dell'immagine statica e in movimento nella didattica.

E' stata Componente della Commissione per il Conferimento della *Laurea honoris causa* in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale a Martin Schulz (22/04/2016) e ad *Amos Oz* (26/01/2010).

Cronologia dettagliata

a. Incarichi di insegnamento presso l'Università per Stranieri di Siena

2012/2013-

2014/2015

Membro delle commissioni Esame di abilitazione *TFA Classe AC07 Lingua e civiltà straniera (inglese) Classe A112 Lingua e civiltà straniera (arabo), Linguistica educativa* (2015).

2014/2015-

2012/2013

Insegnamento *TFA Classe A112 Lingua e civiltà straniera (arabo), classe A111 (cinese), Classe 113 (giapponese) Modulo Linguistica educativa* 8 ore di lezione "Insegnare una lingua in contesti speciali" (20/03/2015 e 26/03/2015), *TFA Classe A112 Lingua e civiltà straniera (arabo), classe A111 (cinese), Classe 113 (giapponese) Modulo Linguistica educativa* 3 ore di lezione "Insegnare una lingua in contesti speciali" e Laboratorio conclusivo (17/05/2013).

2008/2009-

2015/2016

Titolarità *Didattica della lingua italiana a stranieri* per il Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale (9 CFU); *Didattica della lingua italiana a stranieri* (1) per il Corso di Laurea Specialistica in Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale (ore- 9 CFU).

2009/2010-

2010/2011

Affidamento Corsi di Cultura della Facoltà insegnamento di *Cultura e civiltà italiane* (05/10-23/12/2009 30 ore).

2007/2008-

2008/2009

Titolarità *Glottodidattica* "L'insegnamento della cultura nella didattica dell'italiano a stranieri", Corsi di Cultura della Facoltà (30 ore).

2007/2008

Tutorato Corsi su *Linguaggi settoriali e traduzione dal lituano*.

2007/2008

Titolarità *Glottodidattica* (30 ore 5 CFU) al corso di Laurea Specialistica in Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale.

2007/2008

Titolarità *Glottodidattica B Avanzato* (30 ore 5 CFU) al Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale.

2005/2006-

2006/2007

Titolarità *Glottodidattica* (60 ore 10 CFU) a studenti del Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana/Insegnamento dell'italiano a stranieri, Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale, *Glottodidattica* (30 ore 5 CFU) al corso di Laurea Specialistica in Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale.

2004/2005-

2005/2006

Affidamento *L2 contesto migratorio*.

2004/2005

Affidamento *Glottodidattica*.

1997-1998

Docenza Corso di cultura "Aspetti della lingua italiana contemporanea" lezioni su *Italiano standard e substandard; Aspetti linguistici e comicità nel cinema italiano; La lingua della pubblicità; L'italiano fuori d'Italia: aspetti sociali e linguistici* (12/01-27/03/1998).

Tra il 1995/1996 e il 2003/2004 Cultore della materia *Storia moderna, Educazione agli adulti, Glottodidattica, Fonetica e fonologia*.

Tra il 1992/1993 e il 1994/1995 Attività seminariale *Sociolinguistica, Linguistica, Didattica dell'italiano*; Docenza e tutorato *Corsi di perfezionamento* in didattica dell'italiano a stranieri (Centro Linguistico) e tutorato; tra il 1995/1996 e il 2003/2004 Cultore della materia *Didattica dell'italiano, Storia della lingua italiana*; 1991/1992 -1994/1995 Affidamento esercitazione, tutorato *Storia della lingua italiana*; 1991-1992 affidamento Corsi di italiano come L2 sui *Linguaggi Settoriali* (5-11/08/1992): *Linguaggio della medicina; Linguaggio della giurisprudenza*.

1987/1988 affidamento *Corso di formazione - lavoro per gli addetti al Progetto Videoitalia "La lingua italiana: uno strumento per il Made in Italy"*, Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri (26/10/87 – 03/02/88): *La competenza culturale nell'insegnamento di L2; Laboratorio linguistico e corsi multimediali; Brano letterario e lettera al giornale: due tipologie testuali e loro sfruttamento in classe; Formazione delle équipes: suddivisione dei ruoli; Repertorio comunicativo*.

1986/1987-1989/1990 Incarichi *Corsi di traduzione dalla lingua francese alla lingua italiana* ufficialmente organizzati dalla Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena.

b. Responsabilità, Direzione/Presidenza Corsi di Perfezionamento, Aggiornamento, Corsi, Seminari e Giornate di studio ecc.

- 2015/2016 Responsabile scientifico *Imparare una professione: l'importanza di partire dalla formazione linguistica - Corso pilota* Università per Stranieri di Siena in collaborazione con CESCOT e Migrantes (31 marzo 2016 – 11 maggio 2016); Intervento su *Aprirsi al mondo. Opportunità di studio, di formazione e di esperienze lavorative in Italia e all'estero* come Delegato all'orientamento e al tirocinio 1° Summit Nazionale dell'Education Conoscenza e Lavoro – Università degli Studi di Siena (Siena 10-12 marzo 2016) (11/03/2016).

- 2013/2014-2015/2016 Membro del Consiglio Direttivo Master *Universitario ELIAS* di II livello in "E-Learning per l'insegnamento dell'italiano a stranieri (in formato blended), Università per Stranieri di Siena.

- 2008/2009-2015/2016 Membro del Consiglio Scientifico didattico Master di I livello in *Didattica della Lingua e della Letteratura italiana* Consorzio ICoN (*Italian Culture on the Net*).

- 2008/2009 Direzione scientifica *Seminario pilota per Operatori penitenziari "Liberare la comunicazione"*, Siena 13-17/10/2008 e del *Seminario pilota per Operatori penitenziari "Liberare la comunicazione"*, Siena 17-21/11/2008, Centro Linguistico CLUSS, Ministero della Giustizia Dipartimento amministrazione Penitenziaria e Casa Circondariale di Siena, Fondazione Monte dei Paschi di Siena.

- 2007/2008-2008/2009 Coordinamento scientifico *Seminario per docenti fiamminghi* (Montepulciano 6-12/07/2008), Centro FAST - Centro CLUSS *Università per Stranieri di Siena*.

- 2006/2007-2007/2008 Membro del consiglio del Master Consorzio Master ICoN (*Italian Culture on the Net*).

- 2006/2007 Responsabile scientifico *Seminario del Centro Linguistico "Programmazione e sperimentazione didattica: prospettiva europea e nuovi ambienti formativi"*, Siena 27 novembre 2006.

- 2005/2006-2009/2010 Direzione *Corsi di formazione linguistica culturale Associazioni Toscani all'estero* su incarico della Regione Toscana (2 corsi all'anno).

- 2002/2003 Segretario organizzativo *Seminario di studi "Didattica dell'italiano come L2"*, Siena 14-15/05/2003, Dipartimento di Scienze umane – Centro Interuniversitario di Educazione Permanente.

- 2001/2002-2003/2004 Direzione Corso di Perfezionamento in *Didattica dell'italiano a stranieri*.

- 1994/1995-1996/1997 Membro del consiglio Corso di Perfezionamento in *Didattica dell'italiano a stranieri*.

- 1994/1995 Responsabile Scientifico V° *settimana della cultura scientifica "Didattica e cultura dell'italiano in biblioteca"* Dipartimento di Scienze Umane, 03-08/04/1995.

- 1993/94 Coordinamento Corso *TALL (Technology- Aided Language Learning)* (21-25 marzo), Università per Stranieri di Siena, Siena.

- 1992/93 Coordinamento per conto dell'Università per Stranieri di Siena *Pannonia, Advanced Thecnology Training Course for Distance Learning Centre Directors and Personnel*; Organizzazione, coordinamento e progettazione dei corsi per conto dell'Università per Stranieri di Siena *Tempus: Modern European Languages, Comett, Romania* e Corso *Teaching English and Technology*.

c. Scuola di Specializzazione in Didattica dell'Italiano come lingua Straniera

Responsabilità:

- 2000/2001-2015/2016 Membro Consiglio direttivo della Scuola;

- 2004/2005-2015/2016 Coordinatore del Percorso professionalizzante (II) *Insegnamento dell'italiano a immigrati* poi rinominato dal 2005/2006 *Insegnante di italiano a immigrati stranieri* (4 CFU), dal 2009/2010 al 2013/2014 *Insegnamento dell'italiano L2 in Italia* (4 CFU), dal 2014/2015 al 2015/2016 *Insegnante di italiano L2 in Italia*;

- 2006/2007-2009/2010 Coordinatore *Tirocinio del I anno* (presso il centro Cluss) (2 CFU);

- 2004/2005-2006/2007 responsabile del tirocinio Seminario formativo della Scuola percorso II “Insegnamento a immigrati”;
- 2004/2005 Coordinatore *Percorsi seminariali del II Anno* della Scuola;
- 2001/2002-2002/2003, 2004/2005 - 2005/2006, 2007/2008-2015/2016 Membro della Commissione Giudicatrice dell’esame di selezione Ammissione alla Scuola;
- 2001/2002-2003/2004 Coordinatore della didattica della Scuola (nomina del 10 ottobre 2001).

Insegnamento:

- 2014/2015- 2015/2016 docenza *Linguistica educativa e gestione della classe plurilingue* (7 CFU), *Conclusioni* del percorso *Insegnante di Italiano L2 in Italia* 1 CFU e *Introduzione* al percorso *Insegnante di Italiano L2 in Italia* 1 CFU;
- 2005/2006-2013/2014 Affidamento modulo e tirocinio *Glottodidattica 2* (6CFU);
- 2004/2005 Seminario di approfondimento “Definizione del curriculum”; Percorsi professionalizzanti 1 “Insegnante di italiano come lingua straniera” e “Insegnante di italiano a immigrati stranieri in Italia”; Modulo formativo “Sociolinguistica dell’italiano contemporaneo”, “Profili degli immigrati e competenze del docente”; Introduzione al corso, conclusioni e verifica del corso, “Problemi e prospettive dell’insegnamento dell’italiano a stranieri”;
- 2001/2002- 2003/2004 Modulo di Intercultura *Didattica dell’italiano e intercultura*;
- 2000/2001 Modulo di Sociolinguistica, Modulo di Intercultura *Didattica dell’italiano e intercultura*;
- 1999/2000-2004/2005 Affidamento moduli, tirocinio, seminari di approfondimento: *Definizione del curriculum*; *Sociolinguistica dell’italiano contemporaneo*; *Sociolinguistica*; *Intercultura “Didattica dell’italiano e intercultura”*; *Intercultura per corsi ad extracomunitari*;
- 1999/2000 *Intercultura per corsi ad extracomunitari*.

d. Dottorato di Ricerca

Partecipazione a collegi:

- 2013/2014-2015/2016 Membro consiglio Scuola Superiore di *Dottorato di Ricerca e di Specializzazione*
- 2013/2014-2015/2016 Membro del consiglio Collegio di Indirizzo in *Linguistica e didattica della Lingua italiana a Stranieri*
- 2014/2015-2015/2016 Membro del consiglio Dottorato in *Linguistica Storica, Linguistica Educativa e Italianistica. L’Italiano, le altre Lingue e Culture*
- 2007/2008-2013/2014 Membro del consiglio Scuola di *Dottorato di ricerca in Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri*
- 2001/2002-2006/2007 Membro Collegio dei docenti del *Dottorato di Ricerca in Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri*

Membro commissioni:

- 2013/2014 Membro commissione esame finale Corso Dottorato di ricerca in “Linguistica e didattica della lingua italiana a stranieri” XXVI ciclo Scuola di dottorato Università per Stranieri di Siena, dottorandi Bianchi Valentina, Grosso Giulia Isabella, Bonazzi Andrea (27/02/2014).
- 2012/2013 Membro supplente commissione giudicatrice Esame finale per il conseguimento titolo dottore di ricerca Scuola di dottorato di Ricerca - Corso di Dottorato di Ricerca in “Linguistica e didattica della lingua italiana a stranieri” XXV ciclo.
- 2011/2012 Membro supplente Commissione giudicatrice Ammissione alla Scuola di Dottorato di Ricerca per l’indirizzo in “Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri” Università per Stranieri di Siena a.a. 2012-2013 XXVIII ciclo.
- 2010/2011 Membro Commissione giudicatrice Ammissione alla Scuola di Dottorato di Ricerca per l’Indirizzo in “Linguistica e didattica della lingua italiana a stranieri “Università per Stranieri di Siena XXVI ciclo (ottobre 2010).
- 2007/2008 Membro Commissione giudicatrice Ammissione al Corso di dottorato di Ricerca in “Linguistica e didattica della lingua italiana a stranieri” Università per Stranieri di Siena XXIII ciclo (ottobre 2008).
- 2005/2006 Membro Commissione giudicatrice Ammissione al Corso di Dottorato di Ricerca in Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri Università per Stranieri di Siena XXI ciclo (ottobre 2005).
- 2001/2002 Membro della commissione giudicatrice Ammissione al *Corso di Dottorato di Ricerca in “Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri* Università per Stranieri di Siena (XVII ciclo).

Lezioni e attività seminariali per il Dottorato di ricerca presso l’Università per Stranieri di Siena:

- Dal 2000/2001 lezioni al dottorato di ricerca in *Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri, Linguistica e didattica della Lingua italiana a Stranieri, Linguistica Storica, Linguistica Educativa e Italianistica. L’Italiano, le altre Lingue e Culture* su:

Interazioni in ambito professionale. Analisi di aspetti socio-culturali, pragmatici e linguistici. Metodologie di ricerca e aspetti di criticità; Italiano L2 e interazioni in ambito professionale; L’errore dall’analisi contrastiva alla teoria e pratica dell’IC; Principi e fondamenti di intercomprensione educativa; L’intercomprensione educativa: buone pratiche e questioni aperte; Aspetti interculturali nella didattica delle lingue; Problemi di programmazione, curricoli e sillabi di italiano per stranieri; Le varietà non standard della lingua della pubblicità televisiva: rapporto con altri mass-media e sfruttamento didattico.

- 2010-2011 Coordinamento e responsabilità scientifica *Giornata di Studio "Intercomprensione educativa: aspetti teorici e didattici"* per la Scuola di Dottorato in Linguistica e Didattica dell'italiano a stranieri, con il patrocinio dell'AICLU e della società DILLE (13/05/2011).

e. Insegnamento della lingua italiana a stranieri presso la Scuola di Lingua e Cultura italiana per Stranieri (fino al 30/09/1991)

- Docenza e tutorato: Corso di lingua italiana programma Richmond; Corso *Speciale A.H.A di italiano (American Heritage Association) come L2*; Corsi *Speciali di italiano come L2 per Studenti Erasmus*; *Corso Speciale di lingua italiana American Institute for foreign Study*; *Corso Speciale di lingua italiana Academic Year Abroad*; *Corso Speciale di lingua italiana Fondazione RUI*; *Corso Speciale di lingua italiana per la Virginia University*; *Corso speciale per 11 studenti Università Nazionale Somala (lingua italiana)*.

- 1982/1983 -1990/1991 Insegnante di lingua italiana a stranieri con contratto ai sensi dell'art. 25 d.p.r. 382 del 1980.

INCARICHI DI INSEGNAMENTO PRESSO ATENEI ESTERI, ALTRE UNIVERSITÀ / SCUOLE ED ENTI ITALIANI

Ha partecipato come relatore su invito a numerosi convegni, seminari e incontri di studio, e ha tenuto lezioni e conferenze su invito:

all'estero (Facoltà di Ciències de l'Educació Universitat Autònoma de Barcelona; Universitat de Barcelona Escola d'Idiomes Moderns; Humboldt Universität Berlino; Istituto Italiano di Cultura di Lisbona Portogallo; Salonico Istituto Italiano di Cultura; Istituto Italiano di Cultura di Atene; Istituto Italiano di Cultura di Barcellona; Istituto Italiano di Cultura di Buenos Aires; Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Australian Catholic University Sydney; Istituto Italiano di Cultura di Sydney; Ente PICAI Montréal; Istituto Italiano di Cultura Rosario Argentina; Faculdade de Letras Universidade Federal do Rio de Janeiro; Univerzity Karlovy di Praga, Istituto Italiano di Cultura di Praga);

in Italia (Ministero della Giustizia Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria Direzione Generale della Formazione Roma; Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea – Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati Università Ca' Foscari Venezia; Cagliari Sardinia Italian Studies; Centro Linguistico di Ateneo Università degli Studi di Napoli Federico II; PRAP Triveneto Padova; Università degli Studi di Catania Struttura didattica Lingue e Letterature Straniere Ragusa; Università degli Studi di Ferrara Dipartimento di Studi Umanistici sezioni di Francesistica e Ispanistica; L'altra città Santo Stefano Grosseto; Centro Linguistico di Ateneo Roma Tre; Scuola di Formazione Anaa Assomed Sicilia, Fondazione Pietro Paci Ragusa; Università degli Studi di Parma; Centro Linguistico di Ateneo Università Ca' Foscari Venezia; Dipartimento di Scienze del Linguaggio Università Ca' Foscari di Venezia; IRRE Toscana Firenze; Centro Culturale francese – Unione Latina Direzione della Promozione e dell'Insegnamento delle Lingue – IRRE Piemonte Torino; Istituti scolastici PIA Colline dell'Albegna – Zona Costiera; Associazione Ghibli Galliciano Lucca; Scuola Media Statale "L. da Vinci" Poggibonsi; As.L.I. Roma; *ILSA* Milano; Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Università di Bergamo; *ANILS* Associazione Nazionale degli Insegnanti di Lingue Straniere Siena; Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete Università di Bergamo; *ANILS* Associazione Nazionale Insegnanti di Lingue Straniere di Massa; Provveditorato agli Studi di Bergamo; Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Siena).

Presso altre università ha partecipato a commissioni giudicatrici di esame finale di dottorato di ricerca in qualità di presidente e membro supplente.

Cronologia dettagliata

a. Insegnamento all'estero

2015/2016 - Docenza *El proyecto RiUscire: objetivos, primeras acciones y continuidad con proyectos del pasado Transnational Meeting RiUscire - Seminario internazionale RiUscire* Barcelona, Facoltà di Ciències de l'Educació –Universitat Autònoma de Barcelona – Bellaterra (22 gennaio 2016).

- 2013/2014 - Docenza *Lingua e cultura italiana a stranieri attraverso il cinema*, conferenza di apertura del 1° Incontro pratico per insegnanti di italiano, Universitat de Barcelona, Escola d'Idiomes Moderns, Barcellona - Spagna 9-10/05/2014 (09/05/2014).
- 2012/2013 - Docenza *Grammatica, norma e didattica* Seminario di Formazione "Modelli di grammatica nell'insegnamento dell'italiano come LS" - ADI (Associazione docenti Italiano) - Humboldt Universität, Berlino (Germania) (13/10/2012).
- 2010/2011 - Docenza *Gli ispanofoni e l'apprendimento dell'italiano*, Secció d'Italià della Escola d'Idiomes Moderns dell'Università di Barcellona - Spagna (28/10/2010).
- 2006/2007 - Docenza *Il Palio di Siena, As fiestas e a gastronomia. Na língua e na cultura italiana*, 6° settimana della Lingua italiana nel mondo, 23-29 ottobre 2006, Ministero degli Affari Esteri – Accademia della Crusca, Istituto Italiano di Cultura di Lisbona, Portogallo (27/10/2006).
- 2004/2005 - Docenza *Grammatiche dell'italiano e tecniche didattiche* "Corso di aggiornamento per docenti di italiano a stranieri" a Salonico presso l'Istituto Italiano di Cultura Grecia (23/10/2004).
- 2002/2003 - Docenza *Aspetti sociolinguistici e socioculturali nel cinema italiano* "Seminario di glottodidattica nell'ambito della II Settimana della Lingua italiana nel mondo", Atene 14-19 ottobre 2002, Ministero degli Affari Esteri – Accademia della Crusca – Ministero per gli italiani nel mondo – Istituto Italiano di Cultura di Atene (17/10/2002).
- 1999/2000 - Docenza *Il cinema italiano e la sua tradizione comica: aspetti sociolinguistici, socioculturali e didattici* "1° Corso di aggiornamento per insegnanti di italiano lingua straniera", Universitat Autònoma de Barcelona, Escola d'Idiomes Moderns, Istituto Italiano di Cultura di Barcellona con la collaborazione del Consolato d'Italia a Barcellona e del Ministero degli Affari Esteri (7 - 9 settembre), Barcellona - Spagna (07/09/2000).
- 1998/1999 - Formatore *La lingua degli adolescenti e la lingua agli adolescenti; Generi testuali per bambini e adolescenti* "Corso di aggiornamento per docenti di italiano come LS L'italiano a scuola", Associazione Dante Alighieri, Istituto Italiano di Cultura di Buenos Aires, Buenos Aires Argentina (14-18/12/1998).
- 1996/1997 - Formatore *Il problema dell'apprendimento e l'errore. I fattori linguistici delle interferenze. Testing e criteri per la valutazione* "Seminario di glottodidattica per i docenti di italiano dell'Istituto Italiano di Cultura di Atene", Istituto Italiano di Cultura di Atene 27-28 gennaio, Atene Grecia (27/01/1997).
- 1995/1996 - Affidatario del *Seminario di aggiornamento per docenti di italiano all'estero*, Australian Catholic University - Sydney (20 - 21 settembre 1996), Sydney NSW (Australia) sui temi *Interferenza e dialetto nell'insegnamento a discenti figli di emigrati italiani (anglofoni) e L'unità didattica e lo sviluppo delle abilità*.
- 1995/1996 - Conferenza *Si dice o non si dice? L'italiano in trasformazione: evoluzione o involuzione?*, organizzata dal Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Australian Catholic University e dall'Istituto Italiano di Cultura di Sydney presso l'Istituto Italiano di Cultura di Sydney, Sydney (Australia) (19/09/1996).
- 1995/1996 - Formatore *Corso di Perfezionamento all'Estero per Docenti di Italiano come Lingua Straniera* (4-9 dicembre 1995), Montréal Canada.
- 1995/1996 - Formatore *Corso di Perfezionamento all'Estero per Docenti di Italiano come Lingua Straniera* (6-11 novembre 1995), Rosario Argentina.
- 1993/1994 - Docenza *Linguistica italiana e didattica di lingua straniera: problemi e prospettive*, Faculdade de Letras - Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro Brasile (24/05/1994).
- 1993/1994 - Formatore (maggio 1994) *I° Corso di Aggiornamento per Docenti ex legge 153*, organizzato dall'Università per Stranieri di Siena a Rio de Janeiro (16 - 20 maggio), Rio de Janeiro Brasile: *Panoramica dell'italiano contemporaneo: varietà del repertorio linguistico italiano e varietà più utili all'insegnamento dell'italiano in contesto brasiliano; Il ruolo della grammatica: elementi glottodidattico e storico-linguistici; Le abilità linguistiche: definizione e applicazioni; Le glottotecnologie: audio, video, immagini statiche; L'unità didattica; La valutazione: obiettivi, test e certificazione; Il curriculum: impostazioni e applicazioni; Conclusioni*.
- 1992/1993 - Attività seminariale *Univerzity Karlovy di Praga*, Praga Repubblica Ceca (12 - 14/05/1993).
- 1992/1993 - Docenza *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo: le varietà diafasiche e le varietà diamesiche*, Istituto Italiano di Cultura di Praga, Praga Repubblica Ceca (14/05/1993).

b. Insegnamento in Italia

- 2015/2016 - Docenza *La comunicazione interculturale in ambito penitenziario: caratteristiche, strategie, interazioni ed eventi comunicativi*, Seminario "Il sistema penitenziario e i detenuti stranieri (Roma, 11-13 maggio 2016) Ministero della Giustizia Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria Direzione Generale della Formazione (11/05/2016).
- Docenza *Modalità di comunicazione: gli aspetti verbali, non verbali e paraverbali* (con Carmignani S.), Seminario "Il sistema penitenziario e i detenuti stranieri (Roma, 11-13 maggio 2016) Ministero

- della Giustizia Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria Direzione Generale della Formazione (11/05/2016).
- Docenza – coordinamento *Conclusioni e tavola rotonda*, Seminario “*Il sistema penitenziario e i detenuti stranieri*” (Roma, 11-13 maggio 2016) Ministero della Giustizia Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria Direzione Generale della Formazione (13/05/2016).
 - Docenza *Il cinema nella didattica delle lingue straniere e dell'arabo*, Seminario *Il video nella classe di lingua araba* Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea – Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati Università Ca' Foscari Venezia (16/04/2016).
 - Docenza *Il cinema e la didattica dell'italiano L2: laboratorio pratico. Intervento a Io mi in-formo “Seminario di aggiornamento per docenti d'italiano L2/LS attraverso la presentazione di materiali e tecniche innovative”*, Cagliari, organizzato da Edizioni C Casa delle lingue e Sardinia Italian Studies (20/02/2016).
- 2014/2015
- Docenza *Dall'elaborazione di un curriculum alla predisposizione di unità didattiche* (con G. Grosso) *Scuola di formazione di italiano. Lingua Seconda / Straniera: competenze d'uso e integrazione*, VI edizione Università degli Studi di Napoli Federico II, Centro Linguistico di Ateneo, 6-10 luglio 2015, Napoli, (08/07/2015).
- 2013/2014
- Docenza *Modalità di comunicazione: gli aspetti verbali, non verbali e paraverbali* (23/05/2014), “Giornate di disseminazione - Operatori penitenziari e docenti” Progetto: Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico - professionale per detenuti –DEPORT, Siena.
 - Docenza *I sillabi settoriali*, incontro organizzato dall'Ufficio Scolastico Regionale -PRAP Triveneto “DEPORT: Oltre i confini del carcere: portfolio linguistico professionale per detenuti” Padova (03/02/2014).
 - Docenza *Insegnare lingua e cultura italiana a stranieri con il cinema; Laboratorio “Scuola di formazione di italiano Lingua Seconda / Straniera: competenze d'uso e integrazione”*, Università degli Studi di Napoli Federico II, Centro Linguistico di Ateneo, 7-11 luglio 2014, Napoli (11/07/2014).
- 2012/2013
- Docenza *Insegnare l'italiano L2 in carcere*, “*Scuola di formazione di Italiano Lingua Seconda/Straniera: competenza d'uso e integrazione*” Università degli Studi Federico II di Napoli, Centro Linguistico di Ateneo 8-12 luglio, Napoli (10/07/2013).
 - Docenza *Comunicazione e intercomprensione: abilità parziali e pubblici specifici; L'intercomprensione: aspetti metacognitivi e pratiche didattiche; Immigrazione: materiali per il carcere e per la professione*, al Seminario “*Programmazione e costruzione di strumenti didattici per l'italiano L2/LS*”, Università degli Studi di Catania, Struttura didattica speciale di Lingue e Letterature Straniere Ragusa (06/05/2013).
 - Docenza *L'intercomprensione educativa: buone pratiche e processi cognitivi. Esempi per l'italiano L2*, Giornata di studio “*L'intercomprensione tra lingue romanze. Un modo diverso di imparare le lingue*” Università degli Studi di Ferrara Dipartimento di Studi umanistici sezioni di Francesistica e Ispanistica, Ferrara (22/02/2013).
- 2011/2012
- Docenza *Séminaire public d'étudiants Erasmus: le projet Minerva. Séminaire public d'immigrés: comment une langue romane peut-elle servir de pont pour l'insertion des immigrés dans un autre pays de langue romane. Le cas des francophones ou hispanophones en Italie*. Projet LLP Programme intensif IP-Erasmus *FORMICA* (FORMation à l'InterCompréhension Appliquée) Università Ca' Foscari-Venezia, 27 febbraio – 9 marzo 2012, Venezia (02/04/2012).
- 2010/2011
- Docenza *L'italiano in carcere*, lezione alla “*Scuola di Formazione di italiano L2/LS: Competenza d'uso e Integrazione*” (27 giugno-1 luglio 2011) Napoli, Centro linguistico di ateneo, Università Federico II (28/06/2011).
 - Docenza *L'accoglienza degli studenti stranieri nel contesto classe e la gestione delle relazioni con le famiglie di origine, valutazione scolastica degli alunni di origine straniera*, Modulo 1 (II ed.) nell'ambito del progetto “*U.DI.COM: Uguaglianza, Diversità e Comunità*” *L'altra città. Formazione e Orientamento* per 9 ore di lezione, presso la sede di Santo Stefano (Grosseto) (4 e 30/03/2011).
 - Conferenza *Dal sillabo ai manuali*, conferenza alla Giornata di studio “*Il lessico nei materiali didattici per l'apprendimento della L2*” organizzata dal CLA Roma Tre, Roma (11/02/2011).
 - Docenza *La formazione alla competenza interculturale per gli operatori sanitari in contesti di marginalità sociale (immigrati e detenuti stranieri)*, “*Corso di formazione “La salute oltre ogni confine: la medicina delle migrazioni”*”, Scuola di Formazione Anaa Assomed Sicilia, Fondazione Pietro Paci, Ragusa (18/12/2010).
 - Docenza *Apprendere l'italiano L2: dinamiche psicolinguistiche e culturali* al Corso di Perfezionamento *I processi di accoglienza e inserimento degli studenti stranieri: lo sviluppo delle competenze interculturali, glottodidattiche e gestionali del docente, del mediatore e del facilitatore* dell'Università degli Studi di Parma Parma (03/12/2010).
- 2009/2010
- Docenza *Costruire un sillabo e i contenuti dell'insegnamento (grammatica, funzioni, lessico, abilità): dall'analisi dei bisogni a curricula mirati al discente*, Corso in presenza del Master di I

- livello in *Didattica della Lingua e della Letteratura Italiana* (ICoN: Italian Culture on the Net), Montepulciano 24 maggio – 4 giugno 2010 (26/05/2010).
- 2008/2009 - Docenza *Che tipo di attività si organizzano? Italiano L2 nelle carceri*, “Seminario CEL di italiano” (3-4 settembre 2009), Centro Linguistico di Ateneo, Università Ca' Foscari Venezia (03/09/2009).
- 2007/2008 - Docenza *Lingua, cultura e didattica del cinema italiano* al Master ITALS IX (21-26 luglio 2008), Università Ca' Foscari Venezia (21/07/2008).
- 2006/2007 - Docenza *Le varietà dell'italiano nel cinema e nella didattica*, Master ITALS VIII ciclo Università Ca' Foscari Venezia (25/07/2007).
- Docenza *Le varietà dell'italiano nel cinema e nella pubblicità*, Università Ca' Foscari Venezia, Laboratorio ITALS Corso per docenti brasiliani (12/07/2007).
- 2005/2006 - *Aspetti tipologici e applicazioni didattiche* (22/11/2005); *Aspetti tipologici e applicazioni didattiche* (06/12/2005) Docenza Corso MIUR Italiano L2 (novembre- dicembre 2005).
- 2004/2005 - Docenza *L'uso del cinema nella didattica dell'italiano a stranieri* Master ITALS IV Ciclo Dipartimento di Scienze del Linguaggio, Università Ca' Foscari Venezia (14/07/2005).
- Docenza “*Corso di formazione Didattica dell'italiano L2*” organizzato dall'IRRE Toscana Firenze (marzo – aprile 2005): *Quale italiano insegnare? Analisi e correzione degli errori* (23/03/2005); *Modelli operativi per la didattica della L2* (23/03/2005); *Quale italiano insegnare? Analisi e correzione degli errori* (06/04/2005), *Modelli operativi per la didattica della L2* (06/04/2005).
- 2003/2004 - Docenza Corso di formazione “*Didattica dell'italiano L2* IRRE Toscana Firenze (marzo – aprile 2004): *Analisi e correzione degli errori* (01/03/2004); *Analisi e correzione dell'errore* (31/03/2004); *Analisi e correzione dell'errore* (26/04/2004).
- Docenza *Il Progetto Ariadna / Minerva*, Seminario “*Approcci pedagogici e strumenti didattici per il plurilinguismo*” Centro Culturale francese – Unione Latina, Direzione della Promozione e dell'Insegnamento delle Lingue – IRRE Piemonte, Torino 14-15 novembre 2003 (14/11/2003).
- 2002/2003 - Docenza *Esempi di unità didattiche per livelli diversi di competenza linguistica*, Progetto CERTFORM L2 – “*Apprendimento e insegnamento dell'italiano L2 e certificazione delle competenze in età adulta*”, IRRE Toscana Firenze (06/02/2003).
- Docenza Corso di italiano L2 – Progetto ITACAR (dicembre 2002-dicembre 2003), IRRE Toscana Firenze: *Contenuti di un curriculum di italiano L2 e struttura del Quadro comune europeo di riferimento* (12/12/2002); “*Introduzione alle tipologie di test*” *Commento al materiale del 1° intergruppo* (25/02/2003); *Difficoltà ed errori più frequenti nell'apprendimento dell'italiano L2 – Commento al materiale del II° intergruppo* (10.04.2003); *La grammatica e Commento al materiale del III° intergruppo* (29.05.2003); *Progettare e costruire materiali didattici per la situazione carceraria e per i CTP* (29.05.2003).
- 2001/2002 - Docenza *Dall'unità didattica al modulo: percorsi di insegnamento dell'italiano seconda lingua ad adulti stranieri*, Corso per operatori dei CTP – “*Apprendimento e insegnamento dell'italiano L2 e certificazione delle competenze in età adulta*”, IRRE Toscana Firenze (14/05/2002).
- Programmazione e docenza Seminario di formazione per i docenti degli istituti scolastici afferenti al PIA Colline dell'Albegna – Zona Costiera “*Per una professionalità docente nella scuola dell'autonomia*”, Orbetello 3-19 settembre 2002: *Laboratorio I Modulo: dalla scuola del programma alla scuola del curriculum* (04/09/2002); *Le abilità linguistiche tra cultura e comunicazione (con laboratorio)* (06/09/2002); *Laboratorio* (09/09/2002).
- Docenza *Tipi di materiali e di testi* (21/03/2002) *Percorsi di didattizzazione dei materiali autentici* (03/05/2002) *Corso di formazione in Educazione interculturale e didattica dell'italiano L2* progettato dall'IRRE Toscana presso l'Associazione Ghibli Galliciano (Lucca) (21 marzo 2002- 3 maggio 2002).
- Docenza Corso di formazione “*L'insegnamento/apprendimento dell'italiano come L2 nella casa penale di Sollicciano*” Direzione didattica Circolo 1 marzo - maggio 2002, IRRE Toscana – Università per Stranieri di Siena – Direzione didattica Circolo n° 1 di Firenze: *Problematiche introduttive per l'educazione degli adulti – con Cosimo Scaglioso* (06/03/2002); *Aspetti interculturali nella didattica dell'italiano L2 e in presenza di destinatari con specifiche necessità e livelli di competenza. Laboratorio: analisi di strumenti e materiali didattici, programmazione* (12/04/2002); *Modalità e tecniche di verifica e valutazione. Revisione del lavoro svolto nei laboratori. Discussione delle proposte e scelta delle tematiche sulle quali focalizzare la formazione del 2° anno* (10/05/2002).
- Docenza e coordinamento *Formazione iniziale per docenti destinati alle Istituzioni Scolastiche Italiane all'estero Insegnare italiano L2, "Il volo del colibrì"* Corso di formazione per il personale delle Istituzioni scolastiche italiane all'estero (Montecatini Terme 10-15 dicembre 2001), MAE, IRRE Toscana, 13 e 14 dicembre: *Insegnare in italiano L2 - Formazione iniziale per docenti destinati alle Istituzioni Scolastiche Italiane all'estero* (13/12/2001); *Coordinamento dei lavori di gruppo* (13 - 14/12/2001).
- 2000/2001 - Docenza *Insegnare l'italiano con il cinema: aspetti sociolinguistici e socioculturali*, Seminario del Master in Didattica e promozione della lingua e cultura italiane a stranieri, Dipartimento di Scienze del Linguaggio, Ca' Foscari Venezia (12/07/2001).

- Conferenza *Problemi inerenti all'inserimento di alunni stranieri: Aspetti teorici e pratici*, "Incontri sulle problematiche interculturali relative all'inserimento di alunni extra-comunitari" organizzati Scuola Media Statale "L. da Vinci" di Poggibonsi (8/05/2001).
- Docenza e coordinamento lavori gruppo (con Lucia Maddii) Corso di formazione per operatori CTP "Insegnamento e apprendimento dell'Italiano come L2 e certificazione delle competenze in età adulta", IRRE Toscana 10 aprile - 23 maggio 2001: *I problemi della comunicazione interculturale e l'apprendimento dell'italiano L2*", "Apprendimento e insegnamento dell'italiano come L2 e certificazione delle competenze in età adulta" (23/05/2001).
- 1999/2000 - Docenza Corso di formazione per l'insegnamento dell'italiano lingua seconda, destinato ai docenti della scuola dell'obbligo, I.R.R.E. Toscana, Provveditorato agli Studi di Siena – 1999 - 2000, Siena: *Modelli linguistici e culturali nella classe interculturale. L'emigrazione: aspetti socioculturali e linguistici* (19/06/2000); *Modelli linguistici e culturali nella classe interculturale: costruzione di materiali didattici e riflessioni teoriche* (12/09/2000).
- 1998/1999 - Formatore *La lingua degli adolescenti e la lingua agli adolescenti; Generi testuali per bambini e adolescenti*, Corso di aggiornamento per docenti di italiano come LS "L'italiano a scuola", Associazione Dante Alighieri, Istituto Italiano di Cultura di Buenos Aires (14-18/12/1998), Buenos Aires Argentina.
- 1997/1998 - Docenza *Il progetto Ariadna: formazione di docenti e studenti in ambito romanzo 2°* Incontro As.L.I. (Associazione dei Lettori di Italiano) *La politica linguistica e culturale dell'Italia all'estero* 19-20 dicembre, Roma (19/12/1997).
- 1996/1997 - Docenza *La competenza socio-pragmatica*, "Incontri ILSA" (Insegnanti di Italiano Lingua Seconda Associati) 18 gennaio - 20 settembre, Milano (22/03/1997).
- Docenza *La grammatica e il libro di testo*, Corso di Perfezionamento in didattica delle lingue straniere 1996-1997 *La grammatica e l'insegnamento delle lingue*, Università Ca' Foscari di Venezia Sezione di Linguistica e glottodidattica. Dipartimento di studi linguistici e letterari europei e postcoloniali 06/12/1996 – 30/05/1997, Venezia (11/04/1997).
- 1995/1996 - Programmazione, lezioni e coordinamento *Corso di Aggiornamento per l'Insegnamento dell'Italiano L2 "Il testing nella didattica dell'Italiano a Stranieri"*, Università di Bergamo, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (17-19/06/1996), Bergamo.
- 1994/1995 - Docenza *L'insegnamento della cultura nella didattica delle lingue seconde e straniere*, "Seminario ANILS" (Associazione Nazionale degli Insegnanti di Lingue Straniere) della sezione di Siena, Siena (3/03/1995).
- 1992/1993 - Docenza *Il laboratorio nella didattica multimediale: caratteristiche linguistiche dei materiali, elementi socio-culturali e strategie per l'acquisizione della competenza comunicativa in lingua straniera*, Corso di aggiornamento per docenti ANILS (Associazione Nazionale Insegnanti di Lingue Straniere) di Massa, *L'uso delle tecnologie per l'apprendimento delle lingue straniere* 09-10/09/1993, Massa (09/09/1993).
- 1989/1990 - Docenza *Lettura e comprensione del testo: proposte, strategie, sistemi di valutazione* (relazione, coordinamento di workshop e valutazione del lavoro svolto dai partecipanti), "Corso di formazione in servizio per docenti di Scuola Elementare e media", Provveditorato agli Studi di Bergamo, Bergamo (26-28/11/1989).
- Conferenza *La traduzione come strumento didattico*, Seminario "Incontri linguistici" organizzato dal Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Siena, Siena (22/03/1990).
- 1988/1989 - Conferenza *L'ascolto: le diverse esperienze. Impiego degli audiovisivi nella classe di lingua straniera: materiali videoregistrati*, Seminario "Incontri linguistici" organizzato dal Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli Studi di Siena, Siena (12/04/1989).

Commissioni di Dottorato di ricerca presso altre università

- 2015/2016 Presidente della commissione e Referee della tesi finale di dottorato ResearchItaly - Scuola Dottorale di Ateneo dell'Università Ca'Foscari Venezia ciclo XXVII indirizzo Scienze del linguaggio - Candidato Mazoua Megni Tchio Vicky (29 gennaio 2016).
- 2014/2015 Presidente della Commissione giudicatrice dottorato di ricerca in "Studi Euro-asiatici: indologia, linguistica, onomastica" XXVI ciclo, dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, Università degli Studi di Torino, candidata Giulia Bertolotto, nomina 17/03/2015 (09/06/2015).
- 2014/2015 Presidente della commissione Esame finale di dottorato XXVI° ciclo in proroga annuale della Scuola dottorale di Ateneo, Corso di dottorato in Scienze del linguaggio, dottoranda Anna Toscano, dell'Università Ca' Foscari di Venezia (20/01/2015).
- 2011/2012 Membro supplente Comissió de Doctorat de la Facultat de Filologia, Universitat de Barcelona Departament CSTD Llengües i literatures comparades a l'àmbit romànic per la tesi di Dottorato di ricerca "L'italiano per studenti universitari e allievi delle EOI ispanofoni: un test sull'apprendimento di alcuni atti comunicativi con il metodo dei DCT", di Maggi Silvio, luglio 2012.

- 2010/2011 Membro commissione nazionale giudicatrice per esami finali Commissione nazionale giudicatrice per le tesi di Dottorato di ricerca in Scienze del Linguaggio XXII° ciclo presso Università Ca' Foscari di Venezia, dottoranda Mara Salvalaggio (23/03/2011).
- 2004/2005 Membro della Commissione nazionale giudicatrice (Esame finale di Dottorato di ricerca in Linguistica e didattica delle lingue XVII° ciclo presso Università Ca' Foscari di Venezia, candidati Paola Celentin e Marco Mezzadri) (marzo 2005).

La sottoscritta dichiara, inoltre, di essere informata, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del Decreto Legislativo 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e per l'eventuale procedimento di assunzione in servizio e relativo trattamento di carriera.

Data Siena, 22 settembre 2016

FATTO, LETTO E SOTTOSCRITTO

(firma per esteso del dichiarante)